

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1929-1930	N° 4 — II	Zittingsjaar 1929-1930

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1930**

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
en Notre nom aux Chambres législatives par Notre
Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1930
est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires,
à la somme de fr. 4,055,936,146 50
2° Pour les dépenses exception-
nelles, à la somme de 65,200,000 »

Soit ensemble, à la somme de fr. 4,121,136,146 50
conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

B^{on} M. HOUTART.

**BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Finan-
ciën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Openbare Schuld voor het
dienstjaar 1930 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op
de som van fr. 4,055,936,146 50
2° Voor de uitzonderlijke uitga-
ven, op de som van 65,200,000 »

Te zamen op de som van . . fr. 4,121,136,146 50
overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 11 October 1929.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE		
1^{re} SECTION		
<i>Dettes dont l'origine est antérieure au 1^{er} octobre 1830.</i>		
1	Dettes à 2 ½ %	5,498,990 78
2	Rente au nom de S. G. le prince de Waterloo	80,637 50
2^e SECTION		
<i>Redevances dues au Gouvernement des Pays-Bas en vertu du traité du 5 novembre 1842 et des conventions internationales du 31 octobre 1879, du 29 juin 1895 et du 8 mars 1902, approuvées respectivement par les lois du 29 avril 1880, du 11 septembre 1895 et du 24 mai 1902.</i>		
3	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.	1,370,250 »
4	Rachat des droits de fanal	143,000 »
3^e SECTION		
<i>Dettes contractées depuis 1830.</i>		
§ 1^{er}. — Intérêts et amortissement.		
5	Dettes à 3 % (1 ^{re} série)	17,937,673 86
6	— (2 ^e série)	100,287,781 50
7	— (3 ^e série)	8,513,897 40
8	— (4 ^e série) (A. R. du 2 février 1914).	111,370,000 »
9	Dettes à 5 % de la Restauration nationale de 1919 (A. R. du 20 mars 1919)	96,772,450 50
10	Dettes à 5 % à prime de 1920 (A. R. du 27 janvier 1920).	136,481,250 »
11	Dettes à 6 % de Consolidation de 1921 (A. R. du 10 septembre 1921).	133,531,438 45
12	Emprunt à 7 ½ % de \$ 50,000,000 aux États-Unis (A. R. du 28 mai 1920).	166,500,000 »
13	Emprunt à 8 % de \$ 30,000,000 aux États-Unis (A. R. du 21 janvier 1921).	108,810,000 »
14	Emprunt à 6 ½ % de \$ 30,000,000 aux États-Unis (A. R. du 18 août 1924).	106,643,250 »
(Lorsque les rachats pour l'amortissement seront suspendus par suite de l'élévation du cours au-dessus du pair, la dotation mensuelle d'amortissement de \$ 100,000 continuera à être versée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt).		

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN EERSTE HOOFDSTUK DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD 1^o SECTIE <i>Schuld waarvan de oorsprong dagteekent vóór 1 October 1830.</i> Schuld 2 $\frac{1}{2}$ t. h. 1 Rente op naam van Z. D. den prins van Waterloo 2 2^o SECTIE <i>Jaarrenten verschuldigd aan de Regeering der Nederlanden krachtens het verdrag van 5 November 1842 en de internationale overeenkomsten van 31 October 1879, van 29 Juni 1895 en van 8 Maart 1902, welke respectievelijk goedgekeurd werden bij de wetten van 29 April 1880, van 11 September 1895 en van 24 Mei 1902.</i> Jaarrente voor onderhoud der vaart van Terneuzen en aanhoorigheden er van. 3 Afkoop der vuurbaakgelden. 4 3^o SECTIE <i>Schuld aangegaan sedert 1830.</i> § 1. — Kroozen en aflossing. Schuld 3 t. h. (1^o reeks) 5 — (2^o reeks) 6 — (3^o reeks) 7 — (4^o reeks) (K. B. van 2 Februari 1914). 8 Schuld 5 t. h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919) 9 Schuld 5 t. h. met premie van 1920 (K. B. van 27 Januari 1920) 10 Consolidatieschuld 6 t. h. van 1921 (K. B. van 10 September 1921). 11 Leening 7 $\frac{1}{2}$ t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 28 Mei 1920). 12 Leening 8 t. h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 21 Januari 1921) 13 Leening 6 $\frac{1}{2}$ t. h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 18 Augustus 1924) 14 (Wanneer de inkoop tot delging naar aanleiding van de stijging van den wisselkoers boven pari geschorst worden, zal de maandelijksche dotatie tot delging van \$ 100,000 voort in het Fonds tot delging van de openbare schuld worden gestort, ten einde eene productieve reserve met het oog op het naderhand aflossen van de leening aan te leggen.)		

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.	
15	Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 16 décembre 1924)	148,840,000	»
16	Emprunt à 7 % de \$ 50,000,000, aux Etats-Unis (A. R. du 10 juin 1925).	145,350,000	
17	Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis en remboursement des dettes contractées après l'armistice, en exécution de l'accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926	151,200,000	»
18	Intérêts des obligations à 5 % au capital nominal de 9,000,000 de livres sterling délivrées au Gouvernement britannique en exécution de l'Accord du 31 décembre 1925, approuvé par la loi du 24 mars 1926, concernant la consolidation du Crédit de Reconstruction	78,750,000	»
19	Emprunt à 6 ½ % de 1923, de 400,000,000 de francs français (A. R. du 25 août 1923)	60,300,000	»
20	Emprunt à 7 % de Stabilisation de 1926 (A. R. du 20 octobre 1926).	288,000,000	»
21	Intérêts et amortissement des obligations à 5 % délivrées au Gouvernement des Pays-Bas, pour le règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre. (Loi du 8 mai 1924.)	64,758,000	»
22	Intérêts à 5 % des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith. (Loi du 28 mars 1923.)	2,250,000	»
23	Intérêts à 5 % des Bons du Trésor à dix ans d'échéance émis en 1922	38,487,150	»
24	Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor émis au-dessous du pair.	7,142,776	25
§ 2. — Annuités diverses.			
25	Rente au nom de la ville de Bruxelles	300,000	»
26	Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer	34,780,183	71
27	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des chemins de fer belges pour l'intérêt fixe à 6 % des actions privilégiées de ladite Société, émises en exécution de l'Arrêté royal du 31 juillet 1926.	300,000,000	»
28	Service des intérêts et de l'amortissement des obligations à 4 % et à 6 %, émises par la Société anonyme « Lloyd Royal Belge » et dont la charge a été reprise par l'Etat belge. (Loi du 10 août 1923.)	6,010,600	»
29	Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux	11,000,000	»
30	Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés à la Société nationale des chemins de fer vicinaux et exploités par elle	200,000	»
31	Annuité à payer jusqu'en 1936 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.	350,000	»
32	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt de 72,500,000 francs à 6 % émis par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux (Arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 du même mois).	1,470,746	73
33	Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des distributions d'eau conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913.	2,200,000	»
34	Charges des deux emprunts à 6 % d'un capital nominal total de 410,000,000 de francs, contractés par la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché, avec la garantie de l'Etat. (Lois du 22 juillet 1927 et du 5 octobre 1928.)	16,500,000	»
35	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt à 6 % de 178,118,000 francs du Grand-Duché de Luxembourg. (Art. 22 de la Convention du 25 juillet 1921, approuvée par la loi du 5 mars 1922.) (Subvention au Gouvernement grand-ducal.)	7,187,080	»

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,400 031,514 29	Leening 6 t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 16 December 1924).	15
	Leening 7 t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 10 Juni 1925)	16
	Annuititeit te betalen aan de Regeering der Vereenigde-Staten tot aflossing van de schulden na den wapenstilstand aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926.	17
	Interessen der obligatiën 5 t. h. ten naamkapitale van 9,000,000 pond sterling, aan de Britsche Regeering afgegeven ter uitvoering van de Overeenkomst van 31 December 1925, goedgekeurd bij de wet van 24 Maart 1926, betreffende de consolideering van het krediet van Wederopbouw.	18
	Leening 6 ½ t. h. van 1923, van 400,000,000 Fransche franks. (K. B. van 25 Augustus 1923.)	19
	Stabilisatieleening 7 t. h. van 1926. (K. B. van 20 October 1926.)	20
	Interessen en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van interneering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.)	21
	Interessen 5 t. h. der tienjarige Kasbons, afgegeven in ruil voor in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith buiten omloop gestelde marken. (Wet van 28 Maart 1923.)	22
	Interessen 5 t. h. der Schatkistbons op tien jaar uitgegeven in 1922.	23
	Bijzondere toelage tot de terugbetaling der Schatkistbons uitgegeven beneden pari	24
	§ 2. — Annuïteiten van verschillenden aard.	
	Rente op naam der stad Brussel	25
	Annuititeiten te betalen uit hoofde van naasting door den Staat van Spoorwegconcessies	26
	Som door den Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te storten, voor den vasten interest tegen 6 t. h. der preferente aandelen der gezegde Maatschappij, uitgegeven ter uitvoering van het Koninklijk Besluit van 31 Juli 1926.	27
	Dienst der interesten en der aflossing van de obligatiën 4 t. h. en 6 t. h. uitgegeven door de Naamlooze vennootschap « Lloyd Royal Belge » en waarvan de last door den Belgischen Staat overgenomen werd. (Wet van 10 Augustus 1923.)	28
	Annuititeiten van Staatsbijdragen tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen.	29
	Aandeel van den Staat in het excedent aan uitgaven van de autobusdiensten, geconcedeerd aan de Nationale Maatschappij der buurtspoorwegen en door deze geëxploiteerd.	30
	Annuititeit tot en met 1936 te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van het Kanaal en de Haveninrichtingen van Brussel.	31
	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 72,500,000 frank, 6 t. h., uitgegeven door de « Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux ». (Koninklijk besluit van 8 Februari 1922 en wet van 10 derzelfde maand.)	32
	Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913, aangegane leeningen.	33
	Last der twee leeningen 6 t. h. ten totaal naamkapitale van 410,000,000 frank, door de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken onder waarborg van den Staat uitgegeven. (Wetten van 22 Juli 1927 en van 5 October 1928.)	34
	Aandeel van den Staat in de lasten der leening 6 t. h. van 173,118,000 frank van het Groothertogdom Luxemburg. (Art. 22 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1922.) (Toelage aan de Groothertogelijke Regeering.)	35

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
36	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1897 inclusivement, aux communes, par l'intermédiaire de la Société du Crédit communal de Belgique, en remboursement des dépenses d'alimentation et de secours qu'elles ont supportées pendant les années 1919 et 1920, et dont l'Etat a repris la charge. (La justification des dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les communes et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	14,910,000 »
	§ 3. — Autres charges.	
37	Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires. (Lois du 2 avril 1873 et du 19 août 1893.)	33,237 61
38	Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur. (Arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29.)	6,875,000 »
39	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », à titre de participation de l'Etat dans le service de l'intérêt et de l'amortissement des emprunts émis par ladite association conformément aux articles 1 et 2 de la loi du 3 août 1922.	2,144,400 »
40	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuïtés, ainsi que des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges, par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, par la Société Nationale de Crédit à l'industrie et par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Paiement des intérêts, amortissement; contrôle, confection, émission et anéantissement de titres, etc.)	17,000,000 »
CHAPITRE II		
DÉPENSES PERMANENTES AFFÉRENTES A LA RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE		
41	Service de l'emprunt à 4 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1921 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 2 janvier 1921.)	47,098,400 »
42	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 8 avril 1922.)	57,210,150 »
43	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1923 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 11 mai 1923.)	57,761,000 »
44	Intérêts des Bons du Trésor à 5 % délivrés en échange des Bons de Caisse des emprunts interprovinciaux à 5 %	921,250 »
45	Intérêts à 5 % l'an des obligations au porteur de la Dette publique émises ou à émettre en représentation d'indemnités pour dommages de guerre, en vertu de l'Arrêté royal du 16 juin 1924.	85,000,000 »
46	Complément d'intérêts à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef du rachat d'obligations de la Dette publique à 5 % 1925 délivrées en paiement de dommages de guerre.	2,830,000 »
47	Service des trois emprunts au capital nominal total de 2,800,000,000 de francs, à 6 %, de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. (Loi du 27 mars 1924); règlement des frais généraux de ladite Association (Les frais généraux seront justifiés par la production d'un état récapitulatif dressé par nature de dépenses et approuvé par le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires.)	125 140,000 »
48	Intérêts à 5 % des titres nominatifs délivrés ou à délivrer du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1920 à 1929	20,000,000 »
49	Annuités à payer par quart jusqu'en 1935 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit communal de Belgique du chef du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat.	17,755,832 21

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,312,084,632 91	Annuititeit door tusschenkomst der Maatschappij van het Gemeentekrediet van België tot en met 1937 aan de gemeenten bij vierden te betalen, ter terugbetaling van de voedings- en onderstandsuitgaven door hen gedragen gedurende de jaren 1919 en 1920 en waarvan de Staat den last overgenomen heeft. (De verantwoording der uitgaven zal geschieden, uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van aangiften door de gemeenten onderschreven en door de Deputatiën van de Provincieraden goedgekeurd.)	36
	§ 3. — Andere lasten.	
	Jaarrente 3 t. h. als vergoeding voor militaire servituten. (Wetten van 2 April 1873 en van 19 Augustus 1893.)	37
	Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder. (Koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29.)	38
	Subsidie aan de vereeniging zonder winstbejag, genaamd « Paleis der Schoone Kunsten te Brussel », als aandeel van den Staat in den dienst van interest en aflossing der door gezegde vereeniging overeenkomstig artikels 1 en 2 der wet van 3 Augustus 1922 uitgegeven leeningen.	39
	Kosten rakende den dienst der verschillende schulden en annuïteten, alsmede die betrekkelijk de leeningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de nijverheid, en door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Betaling der kroozen, aflossing; controle, vervaardiging, uitgifte en vernietiging van titels, enz.)	40
	HOOFDSTUK II BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL VAN OORLOGSSCHADE	
	Dienst van de leening 4 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1921 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 2 Januari 1921.)	41
	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1922 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 8 April 1922.)	42
	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1923 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 11 Mei 1923.)	43
	Interesten der Schatkistbons 5 t. h. afgeleverd in ruil voor de Kasbons der Interprovinciale Leeningen 5 t. h.	44
	Interesten tegen 5 t. h. 's jaars der krachtens het Koninklijk besluit van 16 Juni 1924 uitgegeven of uit te geven obligatiën aan toonder der Openbare Schuld, tot vertegenwoordiging van vergoedingen voor oorlogsschade.	45
	Aanvullende interest te bonificieeren aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van den inkoop van obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. 1925, ter betaling van oorlogsschade uitgegeven.	46
	Dienst der drie leeningen met totaal naamkapitaal van 2,800,000,000 frank, tegen 6 t. h., van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade. (Wet van 27 Maart 1924); regeling der algemeene kosten van gezegde Vereeniging. (De algemeene kosten zullen verantwoord worden door overlegging van eenen samenvatten den staat opgemaakt volgens den aard der uitgaven en goedgekeurd door den Raad van Beheer en het College van Commissarissen.)	47
	Interesten tegen 5 t. h. van de uit hoofde van herstel der oorlogsschade afgegeven of nog af te geven naamtitels. Desvoorkomend achterstallige interesten der dienstjaren 1920 tot 1929.	48
	Annuititeiten per vierde tot en met 1935 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, uit hoofde van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortspruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat rusten.	49

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
50	Annuité à payer par quart jusqu'en 1992 inclusivement, par l'entremise de la Société du Crédit communal de Belgique, aux villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, en remboursement partiel de leurs dommages indirects non admis par les tribunaux de dommages de guerre et dont l'État a repris la charge (La justification des dépenses se fera au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les villes et communes intéressées et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	7,000,000 »
51	Annuité à payer par quart jusqu'en 1986 inclusivement au Crédit communal de Belgique, du chef de la charge incombant à l'État dans le paiement de l'intérêt et de l'amortissement de l'emprunt de 300 millions de francs émis par cet établissement en vue de la mobilisation des titres 5 % de dommages de guerre délivrés aux villes et communes sinistrées. (Loi du 11 avril 1927.)	16,368,000 »
52	Dotation annuelle à verser par quart, au commencement de chaque trimestre, à la Caisse nationale des Pensions de la guerre.	50,000,000 »
53	Dotation supplémentaire à verser temporairement à la Caisse nationale des Pensions de la guerre.	744,000,000 »
54	Annuité à payer au Gouvernement des États-Unis, en remboursement des dettes contractées pendant la guerre, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926.	81,000,000 »
CHAPITRE III PENSIONS		
55	Pensions diverses	327,196,000 »
56	Pensions de l'ancienne Caisse de retraite. Indemnité annuelle due à la Caisse des pensions des veuves et orphelins du Département des Finances	564,000 »
57	Subsides aux Caisses de pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	13,000,000 »
58	Remboursement aux caisses de pensions des pertes résultant de l'application de la loi du 25 février 1920 relative au paiement anticipatif des pensions par trimestre. Eventuellement, charges des exercices antérieurs	100,000 »
59	Rentés viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge	10,000 »
CHAPITRE IV INTÉRÊTS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS		
60	Intérêts à 3 % dus sur les cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor. . . .	750,000 »
61	Intérêts à 2 ½ % dus sur les consignations en général ainsi que sur les cautionnements assimilés aux consignations; intérêts à 3 % sur les fonds consignés au profit de mineurs et d'interdits en vertu de la loi du 16 décembre 1851, ce taux continuant à être appliqué jusqu'à la majorité des mineurs émancipés postérieurement à la consignation	2,200,000 »
Total des dépenses ordinaires. . . .fr.		

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
340,870,000 »	Annuititeit per vierde tot en met 1992 te betalen, door de tusschenkomst van de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, aan de steden en gemeenten wier financieele toestand bijzonderlijk bezwaard is, als gedeeltelijke terugbetaling voor de onrechtstreeksche schade welke niet aangenomen werd door de Rechtbanken voor oorlogsschade, en waarvan de Staat den last op zich genomen heeft. (De verantwoording der uitgaven zal geschieden, uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van aangiften onderteeekend door de betrokken steden en gemeenten en goedgekeurd door de Deputatiën der Provincieraden.)	50
	Annuititeit per vierde tot en met 1986 te betalen aan het Gemeentekrediet van België uit hoofde van den last den Staat ten deel vallende in de betaling van den interest en van de aflossing van de leening van 300 miljoen frank door deze inrichting uitgegeven met het oog op de mobilisatie van de titels 5 t. h. Oorlogsschade uitgereikt aan de geteisterde steden en gemeenten. (Wet van 11 April 1927.)	51
	Jaarlijksche dotatie per vierde in 't begin van elk kwartaal aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen te storten.	52
	Bijkomende dotatie in de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen tijdelijk te storten.	53
	Annuititeit aan de Regeering der Vereenigde-Staten te betalen tot aflossing van de schulden gedurende den oorlog aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926.	54
340,870,000 »	HOOFDSTUK III PENSIOENEN	
	Verschillende pensioenen	55
	Pensioenen der vroegere Retraite-kas. Jaarlijksche vergoeding verschuldigd aan de Pensioenkas voor weduwen en weezen van het Departement van Financiën.	56
	Toelagen aan de Pensioenkas ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening der pensioenen verleend aan weduwen en weezen en welke in 1930 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan.	57
	Terugbetaling aan de Pensioenkas der verliezen voortvloeiende uit de toepassing der wet van 25 Februari 1920 betreffende de betaling bij voorbaat der pensioenen per kwartaal. Desvoorkomend, lasten der voorgaande dienstjaren.	58
2,950,000 »	Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend	59
	HOOFDSTUK IV INTERESTEN OP BORGTUCHTEN EN CONSIGNATIEN	
2,950,000 »	Interesten 3 t. h. verschuldigd op de borgtochten in geld gestort in 's Rijks kassen.	60
	Interesten 2 ½ t. h. verschuldigd op de consignatiën in 't algemeen alsmede op de borgtochten gelijkgesteld met de consignatiën; interesten 3 t. h. op gelden geconsigneerd ten bate van minderjarigen en onder curatele geplaatsten, krachtens de wet van 16 December 1851, deze rente-voet verder toegepast wordende tot de meerderjarigheid van de na de consignatie niondig verklaarde minderjarigen.	61
4,033,936,146 50	Totaal van de gewone uitgaven.	

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE V		
62	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel	100,000 »
63	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités pour travaux extra-ordinaires	100,000 »
64	Subside au Fonds des combattants	20,000,000 »
65	Remboursement des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith	45,000,000 »
Total du Budget de la Dette publique. . .fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 11 octobre 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK V		
65,200,000 »	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening der pensioenen. Materieel	62
	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening der pensioenen. Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden.	63
	Toelage aan het Strijdersfonds	64
	Terugbetaling der tienjarige Kasbons afgegeven in ruil voor marken, buiten omloop gesteld in de kantons Eupen, Malmédy en Sint-Vith.	65
4,121,136,146 50	Totaal van de Begrooting der Openbare Schuld.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 11 October 1929.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		PREMIÈRE SECTION DÉPENSES ORDINAIRES Intérêts du capital en circulation. — Fonds d'amortissement — Intérêt du capital amorti. — Dotation de l'amortisse- ment. — Total par dette. —		
		CHAPITRE PREMIER SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE 1^{re} SECTION <i>Dette dont l'origine est antérieure</i> <i>au 1^{er} octobre 1830.</i>		
1	»	<i>Dette à 2½ % dérivant de l'exécution des §§ 2 à 6 inclus de l'art. 63 du traité du 5 novembre 1842 : intérêts des obligations au porteur et arrérages des rentes nominatives (semestres au 1^{er} juillet 1930 et au 1^{er} janvier 1931 sur un capital de fr. 219,959,631.74).</i>	5,498,990 78	»
2	»	<i>Arrérages de l'inscription au Grand-Livre des rentes créées sans expression de capital, portée au nom de S. G. le prince de Waterloo en vertu de l'arrêté royal du 3 juin 1817 et des conventions du 7 juin 1872, du 17 décembre 1896 et du 4 janvier 1902 (semestres au 1^{er} mai et au 1^{er} novembre 1930).</i>	»	80,637 50
		2^e SECTION <i>Redevances dues au Gouvernement des Pays-Bas en vertu du traité du 5 novembre 1842 et des conventions internationales du 31 octobre 1879, du 29 juin 1895 et du 8 mars 1902, approuvées respectivement par les lois du 29 avril 1880, du 11 septembre 1895 et du 24 mai 1902.</i>		
3	»	<i>Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances. (Articles 20 et 23 dudit traité et article 10 de la convention du 31 octobre 1879, article 12 de celle du 29 juin 1895 et article 1^{er} de celle du 8 mars 1902)</i>	»	1,370,250 »
4	»	<i>Rachat des droits de fanal mentionnés au § 2 de l'article 18 du même traité</i>	»	145,000 »
		3^e SECTION <i>Dettes contractées depuis 1830.</i> § 1^{er}. Intérêts et amortissement. <i>Dette à 3 %, 1^{re} série :</i>		
a.		<i>Intérêts à 3 % sur le capital de 460,378,475 fr. en circulation au 31 décembre 1928 (semestres au 1^{er} juillet 1930 et au 1^{er} janvier 1931).</i>	13,814,384 24	»
b.		<i>Amortissement (mêmes semestres) :</i>		
5		<i>1^o Dotation de 30 c. % sur le capital de 543,565,875 francs, émis primitivement au 31 décembre 1928, déduction faite d'un capital de 3,644,600 francs étant en exécution de la loi du 6 mars 1897.</i>	»	1,630,697 62
		<i>2^o Intérêts à 3 % sur le capital de 83,187,400 francs, amorti au 31 décembre 1928, déduction faite du capital de 3,644,600 francs mentionné ci-dessus</i>	»	2,408,622 »
		A reporter. . fr. 49,310,348 02 2,408,622 » 1,630,697 62 23,496,604 84	25,032,552 14	25,032,552 14

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . .fr. Interêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. Interêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette. Report. . .fr. 49,310,315 02 2,495,622 1,630,697 62 23,436,664 64	25,032,552 14	25,032,552 14
		Dette à 3 %, 2 ^e série :		
	a.	Intérêts à 3% sur le capital de fr. 2,601,117,582.22 en circulation au 31 décembre 1928 (semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1930). . .	78,033,527 46	"
	b.	Amortissement (mêmes semestres) :		
6		1 ^o Dotation de 30 c ^s % sur le capital de fr. 3,039,023,682.22 émis primitivement au 31 décembre 1928, déduction faite d'un capital de 724,500 francs éteint en exécution de la loi du 6 mars 1897. . .	"	"
		2 ^o Intérêts à 3 % sur le capital de 437,906,100 francs, amorti au 31 décembre 1928, déduction faite du capital de 724,500 francs mentionné ci-dessus . . .	9,147,071 04	400,287,781 50
		Dette à 3 %, 3 ^e série :		
	a.	Intérêts à 3 % sur le capital de 216,145,000 francs en circulation au 31 décembre 1928 (semestres au 1 ^{er} février et au 1 ^{er} août 1930). . .	6,484,330	"
	b.	Amortissement (mêmes semestres) :		
7		1 ^o Dotation de 30 c ^s % sur le capital de 257,987,800 francs, émis primitivement au 31 décembre 1928, déduction faite d'un capital de 2,576,200 francs éteint en exécution de la loi du 6 mars 1897. . .	"	"
		2 ^o Intérêts à 3 % sur le capital de 41,842,800 francs, amorti au 31 décembre 1928, déduction faite du capital de 2,576,200 francs mentionné ci-dessus. . .	773,963 40	8,513,597 40
		Dette à 3 %, 4 ^e série (A. R. du 2 février 1914) :		
	a.	Intérêts :		
		Semestre au 5 février 1930 sur le capital en circulation de £ 5,365,680. . . £	80,485. 4.0	
8		Semestre au 5 août 1930 sur le capital en circulation de £ 5,365,680 . . .	80,485. 4.0	
		Ensemble. . . £	160,970. 8.0	28,470,000
	b.	Amortissement : dotation affectée au rachat d'un capital nominal de £ 528,240 à amortir au 5 février 1931. . .	"	"
		Dette à 5 % de la Restauration Nationale de 1919 (A. R. du 20 mars 1919) :		
	a.	Intérêts à 5 % sur le capital de 1,629,104,200 francs en circulation au 31 décembre 1928 (semestres au 1 ^{er} juin et au 1 ^{er} décembre 1930). . .	81,485,210	"
9	b.	Amortissement (mêmes semestres) :		
		1 ^o Dotation de 50 c ^s % sur le capital de 1,759,499,100 francs émis primitivement au 31 décembre 1928 . . .	"	"
		2 ^o Intérêts à 5 % sur le capital de 130,394,900 francs amorti au 31 décembre 1928. . .	8,787,498 80	96,772,450 80
		A reporter. . .fr.	213,453,432 48	23,407,834
			103,510,227 56	340,380,494 04
			341,976,381 54	342,246,381 54

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.																																																																																																																													
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																																
»	»	Overgedragen.																																																																																																																															
		<table><thead><tr><th></th><th>Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.</th><th>Amortisatietonds. Interesten van het afgelost kapitaal.</th><th>Dotatie van de delging.</th><th>Totaal per schuld.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Overgedragen. fr.</td><td>49,310,345 02</td><td>2,495,692</td><td>1.630.697 62</td><td>23,436,661 64</td></tr><tr><td colspan="5"><i>Schuld 3 t.h., 2^{de} reeks :</i></td></tr><tr><td>Interesten 3 ten honderd op het kapitaal van fr. 2,601,117,582.22 in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Mei en op 1 Novem- ber 1930)</td><td>78,033,527 46</td><td>»</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td colspan="5">Amortisatie (zelfde semesters) :</td></tr><tr><td>1^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van fr. 3,039,023,632.22, vóór 31 December 1928 uitgegeven, na aftrekking van een kapi- taal van 724,500 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.</td><td>»</td><td>»</td><td>9,417,071 04</td><td>100,287,781 50</td></tr><tr><td>2^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 437,906,100 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 724,500 frank</td><td>»</td><td>43,137,183</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td colspan="5"><i>Schuld 3 t.h., 3^o reeks :</i></td></tr><tr><td>Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 216,145,000 frank, in omloop op 31 December 1928 (se- mesters op 1 Februari en op 1 Augustus 1930)</td><td>6,181,380</td><td>»</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td colspan="5">Amortisatie (zelfde semesters) :</td></tr><tr><td>1^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van 257,987,800 frank uitgegeven vóór 31 De- cember 1928, na aftrekking van een kapi- taal van 2,576,200 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.</td><td>»</td><td>»</td><td>773,963 40</td><td>8,513,597 40</td></tr><tr><td>2^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 41,842,800 frank, afgelost op 31 December 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 2,576,200 frank.</td><td>»</td><td>4,285,284</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td colspan="5"><i>Schuld 3 t.h., 4^o reeks (K. B. van 2 Februari 1914) :</i></td></tr><tr><td colspan="5">Interesten :</td></tr><tr><td>Op 5 Februari 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680. £ 80,485. 4.0</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Op 5 Augustus 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680 £ 80,485. 4.0</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>£ 160,970. 8.0</td><td>28,170,000</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Amortisatie : Dotatie bestemd voor het in- koop van een nominaal kapitaal van £ 528,240, af te lossen op 5 Februari 1931.</td><td>»</td><td>»</td><td>83,200,000</td><td>141,370,000</td></tr><tr><td colspan="5"><i>Schuld 5 t.h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919) :</i></td></tr><tr><td>Interesten 5 ten honderd op het kapitaal van 1,629,104.200 frank, in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Juni en op 1 De- cember 1930)</td><td>81,455,210</td><td>»</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td colspan="5">Amortisatie (zelfde semesters) :</td></tr><tr><td>1^o Dotatie van 50 cm. t.h. op het kapitaal van 1,759,499,100 frank, vóór 31 December 1928 uitgegeven</td><td>»</td><td>»</td><td>8,797,498 50</td><td>96,772,480 80</td></tr><tr><td>2^o Interesten 5 t.h. op het kapitaal van 130,394,900 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928</td><td>»</td><td>6,810,745</td><td>»</td><td></td></tr><tr><td>»</td><td>270,000</td><td>Over te dragen.</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>213,483,132 48</td><td>23,407,834</td><td>103,519,227 56 340,380,404 04</td></tr></tbody></table>		Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatietonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	Overgedragen. fr.	49,310,345 02	2,495,692	1.630.697 62	23,436,661 64	<i>Schuld 3 t.h., 2^{de} reeks :</i>					Interesten 3 ten honderd op het kapitaal van fr. 2,601,117,582.22 in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Mei en op 1 Novem- ber 1930)	78,033,527 46	»	»		Amortisatie (zelfde semesters) :					1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van fr. 3,039,023,632.22, vóór 31 December 1928 uitgegeven, na aftrekking van een kapi- taal van 724,500 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.	»	»	9,417,071 04	100,287,781 50	2 ^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 437,906,100 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 724,500 frank	»	43,137,183	»		<i>Schuld 3 t.h., 3^o reeks :</i>					Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 216,145,000 frank, in omloop op 31 December 1928 (se- mesters op 1 Februari en op 1 Augustus 1930)	6,181,380	»	»		Amortisatie (zelfde semesters) :					1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van 257,987,800 frank uitgegeven vóór 31 De- cember 1928, na aftrekking van een kapi- taal van 2,576,200 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.	»	»	773,963 40	8,513,597 40	2 ^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 41,842,800 frank, afgelost op 31 December 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 2,576,200 frank.	»	4,285,284	»		<i>Schuld 3 t.h., 4^o reeks (K. B. van 2 Februari 1914) :</i>					Interesten :					Op 5 Februari 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680. £ 80,485. 4.0					Op 5 Augustus 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680 £ 80,485. 4.0						£ 160,970. 8.0	28,170,000	»	»	Amortisatie : Dotatie bestemd voor het in- koop van een nominaal kapitaal van £ 528,240, af te lossen op 5 Februari 1931.	»	»	83,200,000	141,370,000	<i>Schuld 5 t.h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919) :</i>					Interesten 5 ten honderd op het kapitaal van 1,629,104.200 frank, in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Juni en op 1 De- cember 1930)	81,455,210	»	»		Amortisatie (zelfde semesters) :					1 ^o Dotatie van 50 cm. t.h. op het kapitaal van 1,759,499,100 frank, vóór 31 December 1928 uitgegeven	»	»	8,797,498 50	96,772,480 80	2 ^o Interesten 5 t.h. op het kapitaal van 130,394,900 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928	»	6,810,745	»		»	270,000	Over te dragen.					213,483,132 48	23,407,834	103,519,227 56 340,380,404 04	a.	
	Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatietonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.																																																																																																																													
Overgedragen. fr.	49,310,345 02	2,495,692	1.630.697 62	23,436,661 64																																																																																																																													
<i>Schuld 3 t.h., 2^{de} reeks :</i>																																																																																																																																	
Interesten 3 ten honderd op het kapitaal van fr. 2,601,117,582.22 in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Mei en op 1 Novem- ber 1930)	78,033,527 46	»	»																																																																																																																														
Amortisatie (zelfde semesters) :																																																																																																																																	
1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van fr. 3,039,023,632.22, vóór 31 December 1928 uitgegeven, na aftrekking van een kapi- taal van 724,500 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.	»	»	9,417,071 04	100,287,781 50																																																																																																																													
2 ^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 437,906,100 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 724,500 frank	»	43,137,183	»																																																																																																																														
<i>Schuld 3 t.h., 3^o reeks :</i>																																																																																																																																	
Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 216,145,000 frank, in omloop op 31 December 1928 (se- mesters op 1 Februari en op 1 Augustus 1930)	6,181,380	»	»																																																																																																																														
Amortisatie (zelfde semesters) :																																																																																																																																	
1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van 257,987,800 frank uitgegeven vóór 31 De- cember 1928, na aftrekking van een kapi- taal van 2,576,200 frank, afbetaald ter uit- voering der wet van 6 Maart 1897.	»	»	773,963 40	8,513,597 40																																																																																																																													
2 ^o Interesten 3 t.h. op het kapitaal van 41,842,800 frank, afgelost op 31 December 1928, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 2,576,200 frank.	»	4,285,284	»																																																																																																																														
<i>Schuld 3 t.h., 4^o reeks (K. B. van 2 Februari 1914) :</i>																																																																																																																																	
Interesten :																																																																																																																																	
Op 5 Februari 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680. £ 80,485. 4.0																																																																																																																																	
Op 5 Augustus 1930 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 5,365,680 £ 80,485. 4.0																																																																																																																																	
	£ 160,970. 8.0	28,170,000	»	»																																																																																																																													
Amortisatie : Dotatie bestemd voor het in- koop van een nominaal kapitaal van £ 528,240, af te lossen op 5 Februari 1931.	»	»	83,200,000	141,370,000																																																																																																																													
<i>Schuld 5 t.h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919) :</i>																																																																																																																																	
Interesten 5 ten honderd op het kapitaal van 1,629,104.200 frank, in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 1 Juni en op 1 De- cember 1930)	81,455,210	»	»																																																																																																																														
Amortisatie (zelfde semesters) :																																																																																																																																	
1 ^o Dotatie van 50 cm. t.h. op het kapitaal van 1,759,499,100 frank, vóór 31 December 1928 uitgegeven	»	»	8,797,498 50	96,772,480 80																																																																																																																													
2 ^o Interesten 5 t.h. op het kapitaal van 130,394,900 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928	»	6,810,745	»																																																																																																																														
»	270,000	Over te dragen.																																																																																																																															
		213,483,132 48	23,407,834	103,519,227 56 340,380,404 04																																																																																																																													
			b.	6																																																																																																																													
			a.																																																																																																																														
			b.	7																																																																																																																													
			a.																																																																																																																														
			b.	8																																																																																																																													
	270,000																																																																																																																																
	»		a.																																																																																																																														
	»		b.	9																																																																																																																													
	270,000																																																																																																																																

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het diensjaar 1929
		Report. . . fr.				341,976,381 54	342,246,381 54
		Intérêts du capital en circulation.	Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti.	Dotation de l'amortis- sement.	Total par dette.		
		Report. . . fr. 243,483,432 48	23,407,834 »	403,819,227 56	340,380,494 04		
		<i>Dette à 5 % à prime de 1920 (A. R. du 27 jan- vier 1920) :</i>					
	a.	Intérêts :					
		Semestre au 15 mai 1930: 2 ½ % sur un capital nominal de 2,419,875,000 francs. . . fr. 60,496,875 »					
10		Semestre au 15 novembre 1930: 2 ½ % sur un capital nomi- nal de 2,409,375,000 francs. . 60,234,375 »					
	b.	Amortissement :					
		Remboursement au 15 mai 1930, avec prime de 50 %, d'un capital nominal de 10,500,000 francs. . . »				136,481,250 »	136,434,375 »
		<i>Dette à 6 % de Consolidation de 1921 (A. R. du 10 septembre 1921) :</i>					
	a.	Intérêts à 6 % sur le capital de 2,039,092,300 francs en circulation au 31 décembre 1928 (semestres au 15 avril et au 15 octobre 1930). 122,345,538 »					
11	b.	Amortissement (mêmes semestres) :					
		1 ^{re} Dotation de 35 % sur le capital de 2,103,644,700 francs émis primitivement au 31 décembre 1928 . . . »				133,581,438 45	133,581,438 45
		2 ^{es} Intérêts à 6 % sur le capital de 64,552,400 francs amorti au 31 décembre 1928. . . »					
		<i>Emprunt à 7 ½ % de \$ 50,000,000 aux Etats- Unis (A. R. du 28 mai 1920) :</i>					
	a.	Intérêts :					
		Semestre au 1 ^{er} juin 1930: 3 ¾ % sur un capi- tal nominal de \$ 32,000,000. . \$ 1,200,000 »					
12		Semestre au 1 ^{er} décembre 1930: 3 ¾ % sur un capital nomi- nal de \$ 30,000,000 . . . \$ 1,125,000 »					
		Ensemble. . . \$ 2,325,000 »					
	b.	Amortissement :					
		Remboursement au 1 ^{er} juin 1930, avec prime de 15 %, d'un capi- tal nominal de \$ 2,000,000. . \$ 2,300,000 »				166,500,000 »	174,900,000 »
		<i>Emprunt à 8 % de \$ 30,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 21 janvier 1921) :</i>					
	a.	Intérêts :					
		Semestre au 1 ^{er} février 1930: 4 % sur un capi- tal nominal de \$ 18,375,000. . \$ 735,000 »					
13		Semestre au 1 ^{er} août 1930: 4 % sur un capital nominal de \$ 16,875,000. . . \$ 675,000 »					
		Ensemble. . . \$ 1,410,000 »					
	b.	Amortissement :					
		Rachat, au cours du jour, ou remboursement avec prime de 7 ½ %, d'un capital nominal de \$ 1,500,000 . . . \$ 1,612,500 »				108,810,000 »	113,130,000 »
		A reporter. . . fr. 890,890,320 48				887,349,069 99	897,292,194 99

BEGROTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
	270,000 »	Overgedragen.					
			Interesten van het in omloop zijnde kapitaal	Amortisatiefonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	
		Overgedragen.	fr. 213,453,432 48	23,407,834 »	403,849,227 56	340,380,494 04	
		Schuld 5 t.h. met premie van 1920 (K. B. van 27 Januari 1920) :					a.
		Interesten :					
		Semester op 15 Mei 1930: 2 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van 2,419,875,000 frank	fr. 60,496,875 »				
46,875 »	»	Semester op 15 November 1930: 2 ½ t.h. op een nominaal kapi- taal van 2,409,375,000 frank.	60,234,375 »	120,731,250 »	»	136,481,250 »	10
		Amortisatie :					b.
		Terugbetaling op 15 Mei 1930, met premie van 50 t.h., van een nominaal kapitaal van 10,500,000 frank	»	»	15,780,000 »		
		Consolidatieschuld 6 t.h. van 1921 (K. B. van 10 September 1921) :					
		Interesten 6 ten honderd op het kapitaal van 2,039,092,300 frank in omloop op 31 Decem- ber 1928 (semesters op 15 April en op 15 Oc- tober 1930)	122,345,533 »	»	»		a.
		Amortisatie (zelfde semesters) :					b.
»	»	1° Dotatie 0.35 cm. t.h. op het kapitaal van 2,103,644,700 frank uitgegeven vóór 31 De- cember 1928	»	»	7,362,756 45	133,681,438 45	11
		2° Interesten 6 t.h. op het kapitaal van 64,552,400 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1928	»	3,873,144 »	»		
		Leening 7 ½ t.h. van \$ 50,000,000 in de Veree- nigde-Staten (K. B. van 28 Mei 1920) :					
		Interesten :					a.
		Semester op 1 Juni 1930: 3 ¾ t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 32,000,000.	\$ 1,200,000 »				
		Semester op 1 December 1930: 3 ¾ t.h. op een nominaal kapi- taal van \$ 30,000,000.	\$ 1,125,000 »				
		Te zamen.	\$ 2,325,000 »	83,700,000 »	»		12
»	5,400,000 »	Amortisatie :					b.
		Terugbetaling op 1 Juni 1930, met premie van 15 t.h., van een nominaal kapitaal ten bedrage van \$ 2,000,000.	\$ 2,300,000 »	»	82,800,000 »	166,800,000 »	
		Leening 8 t.h. van \$ 50,000,000 in de Veree- nigde-Staten (K. B. van 21 Januari 1921) :					
		Interesten :					a.
		Semester op 1 Februari 1930: 4 t.h. op een nominaal kapi- taal van \$ 18,375,000	\$ 735,000 »				
		Semester op 1 Augustus 1930: 4 t.h. op een nominaal kapi- taal van \$ 16,375,000	\$ 675,000 »				
		Te zamen.	\$ 1,410,000 »	50,760,000 »	»		13
		Amortisatie :					b.
»	4,320,000 »	Inkoop tegen den koers van den dag of terugbetaling met premie van 7 ½ t.h., van een nominaal kapitaal ten bedrage van \$ 1,500,000	\$ 1,612,500 »	»	»	108,810,000 »	
46,875 »	9,990,000 »	Over te dragen.	590,900,220 48	27,280,978 »	267,481,984 01	885,753,182 40	

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930		Crédits alloués pour l'exercice 1929	
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930		Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929	
		Report. . . fr.	887,349,069	99	897,292,194	99
		Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. — Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette.				
		Report. . . fr. 390,990,220 48 27,280,978 267,484,934 04 883,753,182 49				
14		<i>Emprunt à 6 ½ % de \$ 30,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 18 août 1924) :</i>				
	a.	Intérêts :				
		Semestre au 1 ^{er} mars 1930: 3.25 % sur un capital nominal de \$ 27,112,500. . \$ 881,156 25				
		Semestre au 1 ^{er} septembre 1930: 3.25 % sur un capital nominal de \$ 27,112,500. . . \$ 881,156 25				
		Ensemble. . . \$ 1,762,312 50 63,443,250 » »				
	b.	Amortissement :				
		Annuité de \$ 1,200,000 à verser par mensualités pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas le pair. » » 43,200,000 »	106,643,250	»	106,643,250	»
		<i>Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 16 décembre 1924) :</i>				
15	a.	Intérêts :				
		Semestre au 1 ^{er} juillet 1930 : 3 % sur un capital nominal de \$ 41,124,300. . \$ 1,233,729 »				
		Semestre au 1 ^{er} janvier 1931 : 3 % sur un capital nominal de \$ 41,124,300 \$ 1,233,729 »				
		Ensemble. . . \$ 2,467,458 » 88,828,000 » »				
	b.	Amortissement :				
		Annuité de \$ 1,667,000 à verser par mensualités pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas le pair » » 60,042,000 »	148,840,000	»	132,442,000	»
		<i>Emprunt à 7 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 10 juin 1925) :</i>				
16	a.	Intérêts :				
		Semestre au 1 ^{er} juin 1930: 3 ½ % sur un capital nominal de \$ 47,695,000. . \$ 1,669,325 »				
		Semestre au 1 ^{er} décembre 1930 : 3 ½ % sur un capital nominal de \$ 47,380,000. \$ 1,653,300 »				
		Ensemble. . . \$ 3,322,625 » 419,794,500 » »				
	b.	Amortissement :				
		1 ^{re} Dotation fixe de \$ 268,750 à verser aux échéances du 1 ^{er} juin et du 1 ^{er} décembre 1930, pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas 107 ½ % : \$ 537,500. » » 49,350,000 »	143,350,000	»	143,350,000	»
		2 ^{es} Intérêts des capitaux amortis : au 1 ^{er} juin 1930 : 3 ½ % sur \$ 2,305,000. \$ 80,675 » au 1 ^{er} décembre 1930 : 3 ½ % sur \$ 2,620,000 \$ 91,700 »				
		Ensemble. . . \$ 172,375 » » 6,205,300 » »				
		A reporter. . . fr. 863,085,970 48 33,486,478 300,043,981 01 1,288,182,319 99	1,288,182,319	99	1,301,727,444	99

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.									
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.												
46,875 »	9,990,000 »	Overgedragen.											
		<table><thead><tr><th>Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.</th><th>Amortisatiefonds. Interesten van het afgelost kapitaal.</th><th>Dotatie van de delging.</th><th>Totaal per schuld.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Overgedragen. fr.</td><td>390,090,220 48</td><td>27,280,878 »</td><td>267,581,984 01</td><td>385,753,182 49</td></tr></tbody></table>	Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	Overgedragen. fr.	390,090,220 48	27,280,878 »	267,581,984 01	385,753,182 49		
Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.										
Overgedragen. fr.	390,090,220 48	27,280,878 »	267,581,984 01	385,753,182 49									
		<i>Leening 6 ½ t.h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde Staten (K. B. van 18 Augustus 1924) :</i>											
		Interesten :		a.									
		Semester op 1 Maart 1930: 3.25 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 27,112,500. \$ 881,156 25											
		Semester op 1 September 1930 : 3.25 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 27,112,500 \$ 881,156 25											
		Te zamen. \$ 1,762,312 50	63,443,230 »										
		Amortisatie :		b.									
		Annuititeit van \$ 1,200,000 af te betalen bij maandelijksche stortingen voor het inkoop- pen van obligatiën tegen een koers bene- den par.											
			146,643,230 »										
		<i>Leening 6 t.h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde Staten (K. B. van 16 December 1924) :</i>											
		Interesten :		a.									
		Semester op 1 Juli 1930 : 3 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 41,124,300. \$ 1,233,729 »											
		Semester op 1 Januari 1931: 3 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 41,124,300. \$ 1,233,729 »											
		Te zamen. \$ 2,467,458 »	38,828,000 »										
		Amortisatie :		b.									
	3,602,000 »	Annuititeit van \$ 1,667,000, te betalen bij maandstortingen voor het inkoop van obligatiën tegen een prijs welke den pari- koers niet overtreft											
			148,840 000 »										
		<i>Leening 7 t.h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde Staten (K. B. van 10 Juni 1925) :</i>											
		Interesten :		a.									
		Semester op 1 Juni 1930: 3 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 47,695,000. \$ 1,669,325 »											
		Semester op 1 December 1930 : 3 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 47,380,000. \$ 1,658,300 »											
		Te zamen. \$ 3,327,625 »	449,794,500 »										
		Amortisatie :		b.									
		1° Vaste dotatie van \$ 268,750 te storten op de vervaldagen van 1 Juni en 1 December 1930, voor het inkoop van obligatiën tegen een niet hoogere koers dan 107 ½ t.h. : \$ 537,500											
			146,350,000 »										
		2° Interesten van de afgeloste kapitalen : op 1 Juni 1930 : 3 ½ t.h. op \$ 2,305,000 \$ 80,675 »											
		op 1 December 1930 : 3 ½ t.h. op \$ 2,620,000 \$ 91,700 »											
		Te zamen. \$ 172,375 »	6,205,500 »										
46,875 »	43,592,000 »	Over te dragen.											
		<table><tbody><tr><td>390,090,220 48</td><td>33,186,478 »</td><td>267,581,984 01</td><td>1,286,546,432 49</td></tr></tbody></table>	390,090,220 48	33,186,478 »	267,581,984 01	1,286,546,432 49							
390,090,220 48	33,186,478 »	267,581,984 01	1,286,546,432 49										

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het diensjaar 1929
		Report. .fr.	1,288,182,319 99	1,301,727,444 99
		Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette.		
		Report. . fr. 863,955,970 48 33,486,478 " 390,043,984 01 1,286,586,432 4		
		<i>Annulé à payer au Gouvernement des États-Unis en remboursement des dettes contractées après l'armistice, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926.</i>		
17	a.	Intérêts :		
		Echéance du 15 juin 1930. . . \$ 1,375,000 "		
		Echéance du 15 décembre 1930. \$ 1,625,000 "		
		Ensemble. . . \$ 3,000,000 408,000,000 " " "	151,200,000 "	137,700,000 "
	b.	Amortissement :		
		Annuité à payer le 15 juin 1930. \$ 1,200,000 " " 43,200,000 "		
18	"	<i>Intérêts des obligations à 5 % au capital nominal de 9,000,000 de livres sterling délivrées au Gouvernement britannique en exécution de l'accord du 31 décembre 1925, approuvé par la loi du 24 mars 1926, concernant la consolidation du Crédit de Reconstruction. (Semestres au 30 juin et au 31 décembre 1930.)</i>		
		£ 450,000 78,750,000 " " " 78,750,000 "	78,750,000 "	78,750,000 "
	a.	<i>Emprunt à 6 1/2 % de 1923 de 400,000,000 de francs français (A. R. du 25 août 1923) :</i>		
		Intérêts :		
		Semestre au 15 février 1930 :		
		3 1/4 % sur fr. fr. 383,459,000 fr. fr. 12,462,417 50		
		Semestre au 15 août 1930 :		
		3 1/4 % sur fr. fr. 383,459,000 fr. fr. 12,462,417 50		
		Ensemble. . fr. fr. 24,924,835 " 38,300,000 " " "	60,300,000 "	60,300,000 "
	b.	Amortissement :		
		Rachat en dessous du pair, ou remboursement au pair, au 15 août 1930, par voie de tirage au sort, d'un capital nominal de fr. fr. 17,616,000 25,000,000 "		
	a.	<i>Emprunt à 7 % de Stabilisation de 1926 (A. R. du 20 octobre 1926) :</i>		
		Intérêts :		
		Semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1930:		
		£ 8,932,800 £ 583,296		
		\$ 49,016,000 \$ 3,431,120		
		7 % sur { Fr. suis. 31,354,000 Fr. suis. 2,194,780 } 247,000,000 " " "		
		{ Kr. suéd. 8,823,000 Kr. suéd. 617,610 }		
	b.	Amortissement :		
		1 ^{re} Dotation fixe de 1 % à verser le 1 ^{er} août 1930, pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas 105 %, ou pour l'amortissement par tirage à 105 %, soit \$ 500,000, £ 85,000, fr. suis. 320,000 et kr. suéd. 90,000. " " 36,000,000 "	288,000,000 "	288,000,000 "
		2 ^o Intérêts des capitaux amortis :		
		Semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1930:		
		£ 167,200 £ 11,704		
		\$ 984,000 \$ 68,880		
		7 % sur { Fr. suis. 646,000 Fr. suis. 45,220 } " 8,000,000 " "		
		{ Kr. suéd. 177,000 Kr. suéd. 12,390 }		
		A reporter. 1,382,105,970 48 38,486,478 " 491,243,984 01 1,864,838,432 40	1,866,432,319 99	1,866,477,444 99

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
46,875 »	13,592,000 »	Overgedragen.					
			Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	
		Overgedragen. . . . fr.	863,053,970 48	33,486,478 »	390,043,984 01	1,286,586,432 49	
		<i>Annuitéit te betalen aan de Regeering der Vereenigde Staten tot aflossing van de schulden, na den wapensluitstand aangegaan ter uitvoering van de overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedge- keurs bij de wet van 2 Maart 1926.</i>					
		Interesten :					a.
		Vervaldag van 15 Juni 1930. . \$ 1,375,000 »					17
13,500,000 »	»	Vervaldag van 15 December 1930 \$ 1,625,000 »					
		Te zamen. . . . \$ 3,000,000 »	408,000,000 »	»	»	484,200,000 »	b.
		Amortisatie :					
		Annuitéit te betalen op 15 Juni 1930. \$ 1,200,000 »	»	»	43,200,000 »		18
		<i>Interesten der obligatiën 5 t.h. ten naamka- pitale van 9,000,000 pond sterling, aan de Britsche Regeering afgegeven ter uitvoering van de overeenkomst van 31 December 1925, goedgekeurd bij de wet van 24 Maart 1926, betreffende de consolidceering van het Kre- dient van Wederopbouw. (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1930). & 450,000. Leening 6 1/2 t.h. van 1925 van 400,000,000 fran- sche francs (K. B. van 25 Augustus 1923) :</i>	78,750,000 »	»	»	78,750,000 »	
»	»	Interesten :					a.
		Semester op 15 Februari 1930 :					
		3 1/4 t.h. op Fr. fr. 333,459,000 Fr. fr. 12,462,417 50					
		Semester op 15 Augustus 1930 :					
»	»	3 1/4 t.h. op Fr. fr. 333,459,000 Fr. fr. 12,462,417 50				60,300,000 »	19
		Te zamen. . . Fr. fr. 24,924,835 »	35,300,000 »	»	»		b.
		Amortisatie :					
		Inkopen beneden pari, of terugbelaling tegen pari, op 15 Augustus 1930, bij loting, van een naamkapitaal van fr. fr. 17,616,000.	»	»	23,000,000 »		
		<i>Stabilisatieleening 7 t.h. van 1926 (K. B. van 20 October 1926).</i>					
		Interesten :					a.
		Semesters op 1 Mei en op 1 November 1930 :					
		£ 8,332,800 £ 583,296					
		\$ 49,016,000 \$ 3,431,120					
		Zw. fr. 31,354,000 Zw. fr. 2,194,780	247,000,000 »	»	»		
		Zw. kr. 8,823,000 Zw. kr. 617,610					b.
		Amortisatie :					
		1° Vaste dotatie van 1 t.h. te storten op 1 Au- gustus 1930 voor het inkopen tegen een koers, niet overtreffende 105 t.h. of voor amortisatie bij loting tegen 105 t.h., zegge \$ 500,000, £ 85,000, Zw. fr. 320,000 en Zw. kr. 90,000.	»	»	36,000,000 »	288,000,000 »	20
»	»	2° Interesten van de afgeloste kapitalen :					
		Semesters op 1 Mei en op 1 November 1930 :					
		£ 167,200 £ 11,704					
		\$ 984,000 \$ 68,880					
		Zw. fr. 646,000 Zw. fr. 45,220	»	5,000,000 »	»		
		Zw. kr. 177,000 Zw. kr. 12,390					
13,546,875 »	13,592,000 »	Over te dragen.	1,332,105,970 48	38,486,478 »	494,243,984 01	1,864,836,432 49	

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report . . . fr.	1,866,432,319 99	1,866,477,444 99
		Intérêts du capital en circulation.		
		Fonds d'amortissement.		
		Intérêts du capital amorti.		
		Dotations de l'amortissement.		
		Total par dette.		
		Report. . . fr. 1,332,105,970 48 38,486,478 » 494,243,984 01 1,864,836,432 49		
21	»	Intérêts et amortissement des obligations à 5 % délivrées au Gouvernement des Pays-Bas, pour le règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre. (Loi du 8 mai 1924.) (Semestres au 30 juin et au 31 décembre 1930) . . . 20,581,000 » » 44,467,000 » 64,758,000 »	64,758,000 »	64,758,000 »
		Total. . . fr. 1,352,686,970 48 38,486,478 » 538,410,984 01 1,929,504,432 49		
		576,897,462 01		
22	»	Intérêts à 5 % échéant le 31 décembre 1930 des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith (Loi du 28 mars 1923)	2,250,000 »	2,250,000 »
23	»	Intérêts à 5 % des Bons du Trésor à dix ans d'échéance, au capital nominal de 769,743,000 francs émis en 1922. (Semestres au 1 ^{er} avril et au 1 ^{er} octobre 1930)	38,487,150 »	38,487,150 »
»	»	Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents; intérêts et frais des autres Bons du Trésor. (Pour mémoire.)	»	3,850,000 »
24	»	Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor émis au-dessous du pair.	7,142,776 25	14,480,606 25
		§ 2 — Annuités diverses.		
25	»	Arrérages de l'inscription au Grand-livre des rentes créées sans expression de capital, portée au nom de la ville de Bruxelles en vertu de la loi du 4 décembre 1842. (Semestres au 1 ^{er} juillet 1930 et au 1 ^{er} janvier 1931.)	300,000 »	300,000 »
		Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer :		
a.		Annuité (calculée à 4 ½ % sur un capital de 13,600,000 francs), à payer jusqu'en 1940 pour prix d'une partie du matériel d'exploitation repris en vertu de l'article 10 de la Convention du 25 avril 1870 approuvée par la loi du 3 juin suivant . . fr. 612,000 »		
		Annuités à payer jusqu'en 1966 :		
b.		1 ^o Annuité de 7,000 francs par kilomètre sur 770,167 mètres, longueur des lignes ou sections de lignes livrées à l'Etat antérieurement au 1 ^{er} janvier 1877. (Art. 33, § 1 ^{er} , de la Convention du 1 ^{er} juin 1877.) 5,391,169 »		
		2 ^o Annuité de 4,000 francs par kilomètre sur les mêmes lignes ou sections de lignes. (Art. 33, § 2, et art. 37 combinés de la même Convention.) 3,080,668 »	8,471,837 »	
c.		Annuité à payer jusqu'en 1941 pour prix du rachat de la concession du chemin de fer de Mons à Manage. (Convention des 16 et 17 février 1857 approuvée par la loi du 8 juillet 1858.)	672,330 »	
		A reporter. . . fr.	1,979,370,246 24	1,990,603,201 24

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																			
13,546,875 »	3,43,592,000 »	Overgedragen.																																		
		<table><tr><td>Interessen van het in omloop zijnde kapitaal.</td><td>Amortisatiefonds. Interessen van het afgelost kapitaal.</td><td>Dotatie van de delging.</td><td>Totaal per schuld.</td></tr><tr><td>Overgedragen. fr.</td><td>1,332,105,970 48</td><td>38,486,478</td><td>» 494,243,984 01 1,864,836,432 49</td></tr><tr><td colspan="4"><i>Interessen en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van internering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.) (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1930.)</i></td></tr><tr><td>20,591,000 »</td><td>»</td><td>44,167,000 »</td><td>64,758,000 »</td></tr><tr><td colspan="4"> </td></tr><tr><td>Totaal.</td><td>1,352,696,970 48</td><td>38,486,478</td><td>» 538,410,984 01 1,899,594,432 49</td></tr><tr><td colspan="4"> </td></tr><tr><td colspan="4">576,897,462 01</td></tr></table>	Interessen van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. Interessen van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	Overgedragen. fr.	1,332,105,970 48	38,486,478	» 494,243,984 01 1,864,836,432 49	<i>Interessen en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van internering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.) (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1930.)</i>				20,591,000 »	»	44,167,000 »	64,758,000 »					Totaal.	1,352,696,970 48	38,486,478	» 538,410,984 01 1,899,594,432 49					576,897,462 01					
Interessen van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. Interessen van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.																																	
Overgedragen. fr.	1,332,105,970 48	38,486,478	» 494,243,984 01 1,864,836,432 49																																	
<i>Interessen en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van internering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.) (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1930.)</i>																																				
20,591,000 »	»	44,167,000 »	64,758,000 »																																	
Totaal.	1,352,696,970 48	38,486,478	» 538,410,984 01 1,899,594,432 49																																	
576,897,462 01																																				
		Interessen en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van internering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.) (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1930.)	»	21																																
»	»	Interessen 5 t. h. vervallende op 31 December 1930 van de tienjaarlijksche Kasbons, afgegeven in ruil voor in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith buiten omloop gestelde marken. (Wet van 28 Maart 1923.)	»	22																																
»	»	Interessen 5 t. h. der Schatkistbons op tien jaar, ten naamkapitale van 769,743,000 frank, uitgegeven in 1922. (Semesters op 1 April en op 1 October 1930.)	»	»																																
»	3,830,000 »	Interessen, aflossing en kosten der geleende of te leenen kapitalen, waarvan de lasten niet voorzien zijn in de vorenstaande artikelen; interesten en kosten der andere Schatkistbons. (<i>Pro memoria.</i>)	»	23																																
»	7,337,830 »	Speciale toelage tot aflossing van de Schatkistbons uitgegeven beneden pari	»	24																																
§ 2. — Annuïteiten van verschillenden aard.																																				
»	»	Termijnen van renten ingeschreven op het Grootboek, gevestigd zonder uitdrukking van kapitaal, gesteld ten name van de stad Brussel krachtens de wet van 4 December 1842. (Semesters op 1 Juli 1930 en op 1 Januari 1931.)	»	25																																
Annuititeiten te betalen uit hoofde van naasting door den Staat van spoorwegconcessies :																																				
Annuititeit (berekend tegen 4 ½ t. h. op een kapitaal van 13,600,000 franks) te betalen tot in 1940, voor den prijs van een deel van het exploitatie-materieel overgenomen krachtens artikel 10 der Overeenkomst van 25 April 1870, goedgekeurd bij de wet van 3 Juni daaraanvolgend fr. 612,000 »																																				
Annuititeiten te betalen tot in 1966 :																																				
1° Annuititeit van 2,000 frank per kilometer op 770,167 meter, lengte van de lijnen of lijnvakken aan het Rijk afgestaan vóór 1 Januari 1877. (Art. 33, § 1, der Overeenkomst van 1 Juni 1877) fr. 5,391,169 »																																				
2° Annuititeit van 4,000 frank per kilometer op dezelfde lijnen of lijnvakken. (Art. 33, § 2, en art. 37 samen genomen, van dezelfde Overeenkomst.) 3,080,668 »																																				
8,471,837 »																																				
Annuititeit te betalen tot in 1941 voor den prijs van naasting van de spoorwegconcessie Bergen-Manage. (Overeenkomst van 16 en 17 Februari 1857, goedgekeurd bij de wet van 8 Juli 1853.) 672,330 »																																				
13,546,875 »	24,779,830 »	Over te dragen.																																		

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			— Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1930	— Kredieten verleend voor het diensjaar 1929
		Report. . . fr.	1,979,370,246 24	1,980,603,201 24
	d.	Annuité à payer jusqu'en 1967 du chef du rachat de la concession du chemin de fer Hesbaye-Condroz (ligne de Landen à Ciney) fr.	858,287 69	
	e.	Annuité à payer jusqu'en 1937 du chef du rachat de la concession du chemin de fer de Landen à Hasselt.	190,900 »	
	f.	Annuité à payer jusqu'en 1949 pour le service des actions privilégiées de la Grande Compagnie du Luxembourg	8,425 »	
	g.	Annuités à payer jusqu'en 1935 pour le service des actions privilégiées et des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Anvers à Gand par Saint-Nicolas et Lokeren	160,645 »	
	h.	Annuités à payer jusqu'en 1949 pour le service des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Eecloo à Gand.	64,950 »	
	i.	Annuités à payer jusqu'en 1955 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer Liégeois-Limbourgeois.	795,990 »	
	j.	Annuités à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de l'Est belge	959,427 50	
	k.	Annuités à payer jusqu'en 1966 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer d'Anvers à Rotterdam	978,755 »	
26	l.	Annuités à payer jusqu'en 1951 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de Liège à Maestricht	137,760 »	34,780,183 71
	m.	Annuités à payer jusqu'en 1942 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse.	38,582 50	34,777,691 71
	n.	Annuité à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale	793,242 50	
	o.	Annuité à payer jusqu'en 1948 pour le service des actions de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale	1,328,719 »	
	p.	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions privilégiées de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck	32,220 »	
	q.	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions ordinaires de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck	76,465 »	
	r.	Annuité à payer à la Compagnie du chemin de fer de Braine-le-Comte à Gand. (Chiffre provisoire.)	4,602,490 »	
	s.	Annuité à payer à la Compagnie du chemin de fer direct de Bruxelles à Lille et Calais, sections de Hal à Ath et de Tournai à la frontière française. (Chiffre provisoire.)	4,069,140 »	
	t.	Annuité à payer à la Société anonyme des chemins de fer de Tournai à Jurbiise et de Landen à Hasselt. (Chiffre provisoire.)	2,938,040 »	
	u.	Annuité à payer jusqu'en 1956, à la Société anonyme royale grand ducale des chemins de fer Guillaume-Luxembourg (ligne de Spa à la frontière grand-ducale).	358,000 »	
	v.	Annuité à payer à la Société anonyme du chemin de fer de jonction belgo-prussienne (Velkenraedt). (Chiffre provisoire.)	5,900,000 »	
	w.	Annuité à payer jusqu'en 1953, à la Société anonyme du chemin de fer d'Eecloo à Bruges	231,977 52	
	x.	Prévision en vue de la majoration éventuelle des annuités provisoires reprises aux littéras r, s, t et v.	500,000 »	
		A reporter. . . fr.	2,014,150,429 95	2,025,380,892 95

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
13,546,875 »	24,779,830 »	Overgedragen.		
		Annuïteit te betalen tot in 1967 uit hoofde van naasting van de spoorwegconcessie Haspengouw-Condroz (lijn Landen-Ciney)	d.	
		858,287 69		
		Annuïteit te betalen tot in 1937 wegens naasting van de spoorwegconcessie Landen-Hasselt	e.	
		190,900 »		
		Annuïteit te betalen tot in 1949 voor den dienst der preferente aandeele van de « Grande Compagnie du Luxembourg »	f.	
		8,425 »		
		Annuïteiten te betalen tot in 1935 voor den dienst der preferente aandeele en der obligatiën van de Spoorwegmaatschappij Antwerpen-Gent via Sint-Niklaas en Lokeren.	g.	
		160,645 »		
		Annuïteiten te betalen tot in 1949 voor den dienst der obligatiën van de Spoorwegmaatschappij Eekloo-Gent	h.	
		64,950 »		
		Annuïteiten te betalen tot in 1955 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer Liégeois-Limbourgeois »	i.	
		795,990 »		
		Annuïteiten te betalen tot in 1944 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de l'Est-belge »	j.	
		959,427 50		
		Annuïteiten te betalen tot in 1966 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Spoorweg Antwerpen-Rotterdam »	k.	
		978,755 »		
2,492 »	»	Annuïteiten te betalen tot in 1951 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de Liège à Maestricht »	l.	26
		137,760 »		
		Annuïteiten te betalen tot in 1942 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse »	m.	
		38,582 50		
		Annuïteit te betalen tot in 1944 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap der Spoorwegen van West-Vlaanderen	n.	
		793,242 50		
		Annuïteit te betalen tot in 1948 voor den dienst der actiën van de Naamlooze Vennootschap der Spoorwegen van West-Vlaanderen	o.	
		1,328,719 »		
		Annuïteit te betalen tot in 1963 voor den dienst der preferente aandeele der Naamlooze Vennootschap van den Spoorweg van Maeseyck	p.	
		32,220 »		
		Annuïteit te betalen tot in 1963 voor den dienst der gewone aandeele der Naamlooze Vennootschap van den Spoorweg van Maeseyck	q.	
		76,465 »		
		Annuïteit te betalen aan de Spoorwegcompagnie 's Gravenbrakel - Gent. (Voorloopig cijfer.)	r.	
		4,602,490 »		
		Annuïteit te betalen aan de Compagnie van den rechtstreekschen spoorweg Brussel-Rijssel-Kales, vakken van Hal naar Ath en van Doornik naar de Fransche grens. (Voorloopig cijfer.)	s.	
		4,069,140 »		
		Annuïteit te betalen aan de Naamlooze Vennootschap van de spoorwegen Doornik-Turbise en Landen-Hasselt. (Voorloopig cijfer.)	t.	
		2,938,040 »		
		Annuïteit tot in 1956 te betalen aan de Koninklijke Groothertogelijke Naamlooze Maatschappij van Spoorwegen Guillaume-Luxembourg (lijn van Spa naar de Groothertogelijke grens)	u.	
		358,000 »		
		Annuïteit te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van den Belgisch-Pruisischen verbindingsspoorweg (Welkenraedt). (Voorloopig cijfer.)	v.	
		5,900,000 »		
		Annuïteit te betalen tot in 1953, aan de Naamlooze Spoorwegmaatschappij van Eekloo naar Brugge	w.	
		231,977 52		
		Voorziene uitgave wegens gebeurlijke verhooging der voorloopige annuïteiten opgenomen onder littera's r, s, t en v	x.	
		500,000 »		
13,549,367 »	24,779,830 »	Over te dragen.		

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développem. s.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . . fr.	2,014,150,429 95	2,025,380,892 95
27	»	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe à 6 % sur un capital nominal de 5 milliards de francs, des actions privilégiées de ladite Société émises en exécution de l'arrêté royal du 31 juillet 1926 : échéance du 1 ^{er} septembre 1930.	300,000,000 »	300,000,000 »
28	»	Service des intérêts et de l'amortissement des obligations à 4 % et à 6 %, émises par la Société anonyme « Lloyd Royal Belge » et dont la charge a été reprise par l'Etat belge (loi du 10 août 1923). (Semestres au 1 ^{er} juillet 1930 et au 1 ^{er} janvier 1931.)	6,010,600 »	6,011,020 »
29	»	Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux	1,000 000 »	8,800,000 »
30	»	Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés à la Société nationale des chemins de fer vicinaux et exploités par elle	200,000 »	300,000 »
31	»	Annuité à payer jusqu'en 1936 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	350,000 »	350 000 »
32	»	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt de 72,500,000 francs à 6 % émis par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux. (Arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 du même mois.)	1,470,746 73	1,470,746 73
33	»	Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des Distributions d'eau conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913	2,200,000 »	1,500,000 »
34	»	Charges des deux emprunts 6 % d'un capital nominal total de 410,000,000 de francs contractés par la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché avec la garantie de l'Etat. (Lois du 22 juillet 1927 et du 5 octobre 1928.)	16,500,000 »	11,850,000 »
35	»	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt 6% de 178,118,000 francs du Grand-Duché de Luxembourg. (Art. 22 de la Convention du 25 juillet 1921 approuvée par la loi du 5 mars 1922.) (Subvention au Gouvernement Grand-Ducal.)	7,187,080 »	7,187,080 »
36	»	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1937 inclusivement, aux communes, par l'intermédiaire de la Société du Crédit communal de Belgique, en remboursement des dépenses d'alimentation et de secours qu'elles ont supportées pendant les années 1919 et 1920, et dont l'Etat a repris la charge (La justification de ces dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les communes et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	14,910,000 »	14,910,000 »
§ 3. — Autres charges.				
37	a.	Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires : Provenant d'un capital nominal de fr. 11,513,18 accordé en vertu de la loi du 2 avril 1873 (période du 13 avril 1929 au 12 avril 1930). 345 81	33,257 61	33,257 61
	b.	Provenant d'un capital nominal de 1,097,060 francs accordé en vertu de l'article 3 de la loi du 19 août 1893. (Période du 1 ^{er} septembre 1929 au 31 août 1930.) 32,911 80		
38	»	Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission des billets au porteur. (Arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29.)	6,875,000 »	6,875,000 »
39	»	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », à titre de participation de l'Etat dans le service de l'intérêt et de l'amortissement des emprunts émis par ladite association conformément aux articles 1 et 2 de la loi du 3 août 1922.	2,144,400 »	1,700,000 »
40	»	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, ainsi que des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges, par la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, par la Société Nationale de Crédit à l'industrie et par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Paiement des intérêts, amortissement, contrôle, confection, émission et anéantissement de titres, etc.)	17,000,000 »	17,000,000 »
Total du Chapitre I ^{er}fr.			2,400,031,514 29	2,403,367,997 29
			DIMINUTION . . . fr	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
13,549,367 »	24,779,830 »	Overgedragen.		
»	»	Som door den Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen te storten voor den vasten interest van 6 t. h. op een nominaal kapitaal van 5 milliard frank van de preferente aandelen van gemelde Maatschappij, uitgegeven ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 31 Juli 1926 : vervaldag 1 September 1930.	»	27
»	420 »	Dienst der interesten en der aflossing van de obligatiën 4 en 6 t. h., uitgegeven door de Naamlooze Vennootschap « Loyd Royal Belge », waarvan de Belgische Staat den last overgenomen heeft. (Wet van 10 Augustus 1923.) (Semesters op 1 Juli 1930 en op 1 Januari 1931.	»	28
2,200,000 »	»	Annuïteiten van Staatsbijdragen tot samenstelling van kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen.	»	29
»	100,000 »	Aandeel van den Staat in het excedent aan uitgaven van de autobusdiensten, geconcedeerd aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen en door deze geëxploiteerd.	»	30
»	»	Annuïteit tot en met 1936 te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van het Kanaal en de Haveninrichtingen van Brussel.	»	31
»	»	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 72,500,000 frank 6 t. h., uitgegeven door de « Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux ». (Koninklijk besluit van 8 Februari 1922 en wet van 10 derzelfde maand.)	»	32
700,000 »	»	Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913, aangegane leeningen.	»	33
4,650,000 »	»	Last der twee leeningen 6 t. h. ten totalen naamkapitale van 410,000,000 frank, door de Nationale Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken onder waarborg van den Staat uitgegeven. (Wetten van 22 Juli 1927 en van 5 October 1928.)	»	34
»	»	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 178,118,000 frank van het Groothertogdom Luxemburg. (Art. 22 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1922.) (Toelage aan de Groothertogelijke Regeering.)	»	35
»	»	Annuïteit door tusschenkomst der Maatschappij van het Gemeentekrediet van België tot en met 1937 aan de gemeenten bij vierden te betalen, ter terugbetaling van de voedings- en onderstandsuitgaven door hen gedragen gedurende de jaren 1919 en 1920 en waarvan de Staat den last overgenomen heeft.	»	36
		(De verantwoording dezer uitgaven zal geschieden, uit oogpunt der comptabiliteitswetten, door het voorleggen van declaratiën, onderteekend door de gemeenten en goedgekeurd door de Deputaties der Provincieraden.)		
		— § 3. — Andere lasten.		
»	»	Jaarrente 3 t. h. als vergoeding voor militaire servituten :		
»	»	Voortkomend van een nominaal kapitaal van fr. 11,513.18, verleend krachtens de wet van 2 April 1873 (tijdsbestek van 13 April 1929 tot 12 April 1930). fr. 345 81	a	37
»	»	Voortkomend van een nominaal kapitaal van 1,097,060 frank, verleend krachtens artikel 3 der wet van 19 Augustus 1893 (tijdsbestek van 1 September 1929 tot 31 Augustus 1930) 32,911 80	b	
»	»	Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder. (Koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29.)	»	38
444,400 »	»	Subsidie aan de Vereniging zonder winstbejag genaamd « Paleis der Schoone Kunsten van Brussel », als deelneming van den Staat in den dienst van interest en amortisatie der leeningen uitgegeven door gemelde vereniging overeenkomstig artikelen 1 en 2 der wet van 3 Augustus 1922.	»	39
»	»	Kosten betreffende den dienst der verschillende schulden en annuïteiten, alsmede der leeningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de nijverheid en door het Verbond der Coöperatieve Verenigingen voor oorlogsschade. (Betaling der interesten, amortisatie, contrôle, vervaardiging, uitgifte en vernietiging van titels, enz.)	»	40
21,543,767 »	21,880,250 »	Totaal van Hoofdstuk I.		
3,336,483 »		VERMINDERING.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
CHAPITRE II				
DÉPENSES PERMANENTES AFFÉRENTES A LA RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE				
Service de l'emprunt 4 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1921 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 2 janvier 1921) :				
41	a	Intérêts fr. 39,962,400 »	47,098,400 »	47,098,800 »
	b	Remboursement au pair ou par lots 7,136,000 »		
Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 8 avril 1922) :				
42	a	Intérêts fr. 49,927,250 »	57,210,150 »	57,209,900 »
	b	Remboursement par lots ou par 300 francs 7,282,900 »		
Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1923 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 11 mai 1923) :				
43	a	Intérêts fr. 49,865,000 »	57,761,000 »	57,783,500 »
	b	Remboursement par lots ou par 550 francs. 7,896,000 »		
» Intérêts des Bons du Trésor 5 % délivrés en échange des Bons de Caisse des Emprunts Interprovinciaux 5 % :				
Echéance du 10 mars 1930 : 2 1/4 % sur le capital nominal de 5,050,000 francs des Bons 5 %, 7 ^e série fr. 126,250 »				
44			921,250 »	29,125,500 »
Echéance du 10 juin 1930 : 2 1/4 % sur le capital nominal de 26,750,000 francs des Bons 5 %, 6 ^e série 668,750 »				
Echéance du 10 septembre 1930 : 2 1/4 % sur le capital nominal de 5,050,000 francs des Bons 5 %, 7 ^e série 126,250 »				
45	a	Intérêts à 5 % l'an des obligations au porteur de la Dette publique émises ou à émettre en représentation d'indemnités pour dommages de guerre, en vertu de l'arrêté royal du 16 juin 1924 : échéance du 1 ^{er} janvier 1931.	85,000,000 »	82,000,000 »
46	»	Complément d'intérêts à bonifier à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite du chef du rachat d'obligations de la Dette publique à 5 % 1925 délivrées en paiement de dommages de guerre	2 830,000 »	2 830 000 »
Service des trois emprunts au capital nominal total de 2,800,000,000 de francs à 6 % de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. (Loi du 27 mars 1924); règlement des frais généraux de ladite Association :				
a Intérêts :				
Echéance du 1 ^{er} juillet 1930 : 3 % sur un capital nominal de 1,598,000,000 de francs fr. 47,940,000 »				
47		Echéance du 1 ^{er} janvier 1931 : 3 % sur un capital nominal de 1,598,000,000 de francs 47,940,000 »	125,140,000 »	132,770,000 »
b Amortissement : Ensemble. fr. 95,880,000 »				
Remboursement au pair au 1 ^{er} juillet 1930 d'un capital nominal de 28,860,000 francs. fr. 28,860,000 »				
c Frais généraux de l'Association 400,000 »				
(Les frais généraux seront justifiés par la production d'un état récapitulatif dressé par nature de dépenses et approuvé par le Conseil d'administration et le Collège des Commissaires.)				
A reporter. . . fr.			375,960,800 »	408,817,700 »

**BEGROTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
HOOFDSTUK II				
VASTE UITGAVEN VERBONDEN AAN HET HERSTEL VAN OORLOGSSCHADE				
»	400 »	Dienst van de leening 4 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1921 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 2 Januari 1921):		
		Intresten fr. 39,962,400 »	a	41
		Aflossing al pari of bij loten 7,136,000 »	b	
250 »	»	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1922 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 8 April 1922):		
		Intresten fr. 49,927,250 »	a	42
		Aflossing bij loten of per 300 frank 7,282,900 »	b	
»	22,500 »	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1923 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 11 Mei 1923):		
		Intresten fr. 49,865,000 »	a	43
		Aflossing bij loten of per 550 frank. 7,896,000 »	b	
		Intresten der Schatkistbons 5 t. h. afgeleverd in ruil voor de Kasbons der Interprovinciale Leeningen 5 t. h.:		
»	28,204,250 »	Vervaldag van 10 Maart 1930: 2 ½ t. h. op het nominaal kapitaal van 5,050,000 frank van de Bons 5 t. h., 7 ^e reeks. fr. 126,250 »		44
		Vervaldag van 10 Juni 1930: 2 ½ t. h. op het nominaal kapitaal van 26,750,000 frank van de Bons 5 t. h., 6 ^e reeks. 668,750 »		
		Vervaldag van 10 September 1930: 2 ½ t. h. op het nominaal kapitaal van 5,050,000 frank van de Bons 5 t. h., 7 ^e reeks. 126,250 »		
3,000,000 »	»	Intresten 5 t. h. 's jaars der krachtens het Koninklijk besluit van 16 Juni 1924, uitgegeven of uit te geven obligatiën aan toonder der Openbare Schuld tot vertegenwoordiging van vergoedingen voor oorlogsschade: vervaldag van 1 Januari 1931.	»	45
»	»	Aanvullende intrest te bonificeeren aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van den inkoop van obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. 1925, ter betaling van oorlogsschade uitgegeven.	»	46
»	7,630,000	Dienst der drie leeningen met totaal naamkapitaal van 2,800,000,000 frank, 6 t. h., van de Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel van Oorlogsschade. (Wet van 27 Maart 1924); regeling der algemeene kosten van gezegde Vereeniging:		
		Intresten:	a	
		Vervaldag van 1 Juli 1930: 3 t. h. op een nominaal kapitaal van 1,598,000,000 frank fr. 47,940,000 »		
		Vervaldag van 1 Januari 1931: 3 t. h. op een nominaal kapitaal van 1,598,000,000 frank 47,940,000 »		47
		Aflossing: Te zamen. fr. 95,880,000 »	b	
		Terugbetaling al pari op 1 Juli 1930 van een nominaal kapitaal van 28,860,000 frank fr. 28,860,000 »		
		Algemeene kosten van de Vereeniging 400,000 »	c	
		(De algemeene kosten zullen verantwoord worden door overlegging van een samenvattenden staat opgemaakt volgens den aard der uitgaven en goedgekeurd door den Raad van Beheer en het College van Commissarissen.)		
3,000,250 »	35,857,150 »	Over te dragen.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		Report. . . fr.	375,960,800 »	408,817,700 »
»	»	Dotation à affecter en 1929 à l'amortissement extraordinaire d'obligations 6 % de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. (<i>Pour mémoire.</i>)	»	252,000,600 »
48	»	Intérêts à 5 % des titres nominatifs délivrés ou à délivrer du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement intérêts arriérés des exercices 1920 à 1929.	20,000,000 »	10,000,000 »
49	»	Annuités à payer par quart jusqu'en 1935 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit communal de Belgique du chef du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat	17,755,832 21	17,756,777 21
50	»	Annuité à payer par quart jusqu'en 1932 inclusivement, par l'entremise de la Société du Crédit communal de Belgique, aux villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, en remboursement partiel de leurs dommages indirects non admis par les tribunaux des dommages de guerre et dont l'Etat a repris la charge . . (La justification de ces dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les villes et communes intéressées et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	7,000,000 »	1,000,000 »
51	»	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1936 inclusivement, au Crédit communal de Belgique du chef de la charge incombant à l'Etat dans le paiement de l'intérêt et de l'amortissement de l'emprunt de 300 millions de francs émis par cet établissement en vue de la mobilisation des titres 5 %. Dommages de guerre délivrés aux villes et aux communes sinistrées. (Loi du 11 avril 1927.	16,368,000 »	16,368,000 »
52	»	Dotation annuelle à verser par quart, au commencement de chaque trimestre, à la Caisse nationale des Pensions de la guerre.	50,000,000 »	50,000,000 »
53	»	Dotation supplémentaire à verser temporairement à la Caisse nationale des Pensions de la guerre	744,000,000 »	701,200,000 »
54	»	Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis, en remboursement des dettes contractées pendant la guerre, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926 : Annuité d'amortissement à payer au 15 juin 1930. \$ 2,250,000 »	81,000,000 »	63,000,000 »
		Total du Chapitre II. . . . fr.	1,312,084,632 21	1,520,142,477 21
		DIMINUTION . . . fr.		
CHAPITRE III				
PENSIONS				
		<i>Pensions diverses :</i>		
a		Ordres nationaux fr.	32,000 »	
		<i>Pensions ecclésiastiques :</i>		
b.		Département de la Justice	8,200,000 »	
c.		— de la Défense Nationale	450,000 »	
d		<i>Pensions militaires anciennes</i>	28,000,000 »	
		<i>Pensions et allocations accordées pour le temps de paix en vertu des lois coordonnées des 23 novembre 1919 et 31 juillet 1923 sur les pensions militaires</i>	6,780,000 »	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
3,000,250 »	35,857,150 »	Overgedragen.		
»	252,000,000 »	Dotatie in 1929 te gebruiken voor de buitengewone aflossing van obligatiën 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade. (<i>Pro memoria.</i>)	»	»
10,000,000 »	»	Intresten tegen 5 t. h. van de uit hoofde van herstel der oorlogsschade afgegeven of nog af te geven naantittels. Desvoorkomend achterstallige intresten voor de dienstjaren 1920 tot 1929.	»	48
»	945 »	Annuititeiten per vierde tot en met 1895 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, uit hoofde van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortspruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat rusten.	»	49
6,000,000 »	»	Annuititeit per vierde tot en met 1992 te betalen door de tusschenkomst van de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, aan de steden en gemeenten wier financieele toestand bijzonderlijk bezwaard is, tot gedeeltelijke terugbetaling van de onrechtstreeksche schade niet-aangenomen door de Rechtbanken voor oorlogsschade, en waarvan de Staat den last op zich genomen heeft. (De verantwoording der uitgaven zal geschieden uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van declaratiën onderteeekend door de betrokken steden en gemeenten en goedgekeurd door de Deputatiën der Provincieraden.)	»	50
»	»	Annuititeit per vierde tot en met 1886 te betalen aan het Gemeentekrediet van België uit hoofde van den last den Staat ten deel vallende in de betaling van den intrest en van de aflossing van de leening van 300 millioen frank door deze inrichting uitgegeven met het oog op de mobilisatie van de titels 5 t. h. oorlogsschade uitgereikt aan de geteisterde steden en gemeenten. (Wet van 11 April 1927.)	»	51
»	»	Jaarlijksche dotatie per vierde in 't begin van elk kwartaal in de Nationale Kas voor oorlogspensioenen te storten.	»	52
42,800,000 »	»	Bijkomende dotatie in de Nationale Kas voor Oorlogsspensioenen tijdelijk te storten . .	»	53
18,000,000 »	»	Annuititeit aan de Regeering der Vereenigde-Staten te betalen tot aflossing van de schulden gedurende den oorlog aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926 :	»	54
		Annuititeit ter aflossing, te betalen op 15 Juni 1930 \$.		2,250,000 »
79,800,250 »	287,858,095 »	Totaal van Hoofdstuk II.		
208,057,845 »		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		PENSIOENEN		
		Verschillende pensioenen :		
		Nationale Orden fr.	32,000 »	a
		Pensioenen van kerkbedienaars :		
		Departement van Justitie	8,200,000 »	b
		— van Landsverdediging.	450,000 »	c
		Vroegere militaire pensioenen	28,000,000 »	d.
		Pensioenen en toelagen verleend in vreedstijd krachtens de samengeschaalde wetten van 23 November 1919 en 31 Juli 1923 op de militaire pensioenen.	6,780,000 »	e.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1930	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1929
		<i>Pensions civiles :</i>		
	f.	Département des Finances	34,000,000 »	
	g.	— de l'Agriculture	3,300,000 »	
	h.	— des Travaux publics.	9,500,000 »	
	i.	— des Sciences et des Arts	44,000,000 »	
	j.	— de l'Intérieur et de l'Hygiène.	4,775,000 »	
	k.	— de la Justice.	15,900,000 »	
55	l.	— des Colonies.	800,000 »	327,196,000 » 280,664,000 »
	m.	— des Affaires Etrangères	2,260,000 »	
	n.	— de la Défense Nationale	6,000,000 »	
	o.	— de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale	2,200,000 »	
	p.	Cour des comptes	149,000 »	
	q.	Pensions des professeurs et instituteurs communaux, des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des membres du personnel des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées	130,000,000 »	
		<i>Pensions Eupen-Malmédy :</i>		
	r.	Civiles.	540,000 »	
	s.	Militaires	110,000 »	
	t.	Arriérés de pensions	200,000 »	
	u.	Augmentation éventuelle des pensions.	30,000,000 »	
56	»	Pensions de l'ancienne Caisse de retraite. Indemnité annuelle due à la Caisse des pensions des veuves et orphelins du Département des Finances	564,000 »	564,000 »
57	»	Subsides aux Caisses de pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	13,000,000 »	12,500,000 »
58	»	Remboursement aux Caisses de pensions des pertes résultant de l'application de la loi du 25 février 1920, relative au paiement anticipatif des pensions par trimestre. Eventuellement, charges des exercices antérieurs	100,000 »	100,000 »
59	»	Rentes viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge	10,000 »	10,000 »
		Total du Chapitre III. fr.	340,870,000 »	293,838,000 »
			AUGMENTATION. . . . fr.	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
46,532,000 »	»	<i>Burgerlijke pensioenen :</i>			
		Departement van Financiën	34,000,000 »	f.	55
		— van Landbouw	3,300,000 »	g.	
		— van Openbare Werken	9,500,000 »	h.	
		— van Kunsten en Wetenschappen	44,000,000 »	i.	
		— van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	4,775,000 »	j.	
		— van Justitie	15,900,000 »	k.	
		— van Koloniën	800,000 »	l.	
		— van Buitenlandsche Zaken	2,260,000 »	m.	
		— van Landsverdediging	6,000,000 »	n.	
— van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg	2,200,000 »	o.			
		Rekenhof	149,000 »	p.	
		Pensioenen der gemeenteleeraars en -onderwijzers, der leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, der leden van het personeel der aangenomen provinciale of vrije normaalscholen en daaraan toegevoegde oefeningscholen	130,000,000 »	q.	
		<i>Pensioenen van Eupen-Malmedy :</i>			
		Burgerlijke	540,000 »	r.	
		Militaire	110,000 »	s.	
		Achterstellen van pensioenen	200,000 »	t.	
		Gebeurlijke verhooging der pensioenen	30,000,000 »	u.	
»	»	Pensioenen der vroegere Retraite-Kas. Jaarlijksche vergoeding verschuldigd aan de Pensioenkas voor weduwen en weezen van het Departement van Financiën.		»	56
500,000 »	»	Toelagen aan de Pensioenkas ten uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening der pensioenen verleend aan weduwen en weezen en welke in 1930 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan.		»	57
»	»	Terugbetaling aan de Pensioenkas van de verliezen voortspruitende uit de toepassing der wet van 25 Februari 1920, betreffende de betaling bij voorbaat der pensioenen per kwartaal. Desvoorkomend, lasten der voorgaande dienstjaren.		»	58
»	»	Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend.		»	59
47,032,000 »	»	Totaal van het Hoofdstuk III.			
47,032,000 »		VERMEERDERING.			

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développemens.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor het diensjaar 1929
CHAPITRE IV				
INTERETS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS				
60	»	Intérêts à 3 % dus sur les cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor par les comptables de l'Etat, des communes et des établissements publics, pour sûreté de leur gestion, et par des contribuables, négociants ou commissionnaires, en garantie du paiement de droits de douane, d'accise, etc.	750,000 »	750,000 »
61	»	Intérêts à 2 ½ % dus sur les consignations en général ainsi que sur les cautionnements assimilés aux consignations; intérêts à 3 % sur les fonds consignés au profit de mineurs et d'interdits en vertu de la loi du 16 décembre 1851, ce taux continuant à être appliqué jusqu'à la majorité des mineurs émancipés postérieurement à la consignation	2,200,000 »	2,200,000 »
Total du Chapitre IV.fr.			2,950,000 »	2,950,000 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES				
CHAPITRE V				
»	»	Remboursement partiel du solde des avances faites à l'Etat par la Banque nationale de Belgique, conformément à la loi du 24 octobre 1919, en vue du retrait des monnaies allemandes. (<i>Pour mémoire.</i>)	»	240,000,000 »
62	»	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel	100,000 »	100,000 »
63	»	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités pour travaux extraordinaires	100,000 »	100,000 »
64	»	Subside au Fonds des combattants	20,000,000 »	20,000,000 »
65	»	Remboursement des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith	45,000,000 »	»
Total du Chapitre V.fr.			65,200,000 »	260,200,000 »
			DIMINUTIONfr.	

**BEGROTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK IV		
		INTRESTEN OP BORGTUCHTEN EN CONSIGNATIEN		
»	»	Intresten 3 t. h. verschuldigd op de borgtochten in specie door de ontvangers van den Staat, de gemeenten en de openbare inrichtingen in de Rijkskassen gestort bij wijze van zekerheidstelling voor beheer, en door belastingschuldigen, handelaars of make-lars tot waarborg voor het betalen van douanerechten, accijnzen, enz.	»	60
»	»	Intresten 2 ½ t. h. verschuldigd op de consignatiën in 't algemeen alsmede op de borgtochten gelijkgesteld met de consignatiën; intresten 3 t. h. op de gelden geconsigneerd ten bate van minderjarigen en onder curatele geplaatsten, krachtens de wet van 16 December 1851, deze rentevoet verder toegepast wordende tot de meerderjarigheid van de na de consignatie mondig verklaarde minderjarigen.	»	61
»	»	Totaal van Hoofdstuk IV.		
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN		
		HOOFDSTUK V		
»	240,000,000 »	Gedeeltelijke terugbetaling van het saldo der voorschotten aan den Staat gedaan door de Nationale Bank van België, overeenkomstig de wet van 24 October 1919, met het oog op de intrekking der Duitse muntten. (<i>Pro memoria.</i>)	»	»
»	»	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening van de pensioenen. Materieel.	»	62
»	»	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening van de pensioenen. Vergoeding voor buitengewone werkzaamheden.	»	63
»	»	Toelage aan het Strijdersfonds	»	64
45,000,000 »	»	Terugbetaling der tienjarige Kasbons afgegeven in ruil voor de marken buiten omloop gesteld in de kantons Eupen, Malmédy en Sint-Vith	»	65
45,000,000 »	240,000,000 »	Totaal van Hoofdstuk V.		
195,000,000 »		VERMINDERING.		

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1930.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1930 — Kredieten gevraagd voor dienstjaar 1930	Crédits alloués pour l'exercice 1929 — Kredieten verleend voor diensjaar 1929
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Service de la dette proprement dite	2,400,031,514 29	2,403,367,997 29
II.	Dépenses permanentes afférentes à la réparation des dommages de guerre	1,312,081,632 21	1,320,142,477 21
III.	Pensions.	340,870,000 »	293,838,000 »
IV.	Intérêts sur cautionnements et consignations	2,950,000 »	2,950,000 »
	Total des dépenses ordinaires.fr.	4,055,936,146 50	4,220,298,474 50
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
V.	Dépenses exceptionnelles	65,200,000 »	260,200,000 »
	Total du Budget de la Dette publique.fr.	4,121,136,146 50	4,480,498,474 50
		DIMINUTION. . . .fr.	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1930.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		SAMENVATTING	
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN	
»	3,336,483 »	Dienst van de eigenlijke schuld	I.
»	208,037,845 »	Vaste uitgaven verbonden aan het herstel van oorlogsschade.	II.
47,032,000 »	»	Pensioenen.	III.
»	»	Intresten op borgtochten en consignatiën	IV.
47,032,000 »	211,394,328 »	Totaal van de gewone uitgaven.	
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN	
»	493,000,000 »	Uitzonderlijke uitgaven	V.
47,032,000 »	406,394,328 »	Totaal van de Begrooting der Openbare Schuld.	
359,362,328 »		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 5 à 7, 9 et 11. — Les intérêts, compris dans les crédits prévus au littéra *a* des articles 5 à 7, 9 et 11, des capitaux en circulation au 31 décembre 1928 qui seront amortis pendant les années 1929 et 1930, doivent être mis à la disposition du Fonds d'amortissement en addition du crédit prévu au littéra *b*, 2°, des mêmes articles.

Art. 6. — Voir article 5.

Art. 7. — Voir article 5.

Art. 8. — Le montant du crédit est conforme à celui du tableau d'amortissement annexé à l'Arrêté ministériel du 2 février 1914 (*Moniteur belge* du 6 février 1914, n° 37); le coût des rachats à effectuer pour l'amortissement est calculé, comme pour le crédit alloué pour 1929, au cours de 90 % du capital nominal.

Art. 9. — Voir article 5.

Art. 10. — La dépense prévue est conforme aux indications du tableau-type d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 27 janvier 1920. (*Moniteur belge* du 30 du même mois, n° 30).

Art. 11. — Voir article 5.

Art. 12. — La diminution de 5,400,000 francs, soit 150,000 dollars, au cours de 36 francs le dollar, représente les intérêts des capitaux amortis en 1929.

Art. 13. — La diminution de 4,320,000 francs représente les intérêts des capitaux amortis en 1929.

Art. 14. — La dotation mensuelle de 100,000 dollars continuera à être versée au Fonds d'Amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt; il est prévu de ce chef, au Budget des Voies et Moyens, une recette de 8,600,000 francs, représentant le produit probable du placement des dotations liquidées pendant les années 1927 à 1929 ou à liquider en 1930 au profit du Fonds d'amortissement de la Dette publique.

Art. 15. — La diminution de 3,602,000 francs représente les intérêts des capitaux amortis au moyen de la dotation d'amortissement afférente à l'année 1929.

Art. 17. — Le crédit postulé est conforme aux indications du tableau d'amortissement annexé à la loi du 2 mars 1926, approuvant l'accord conclu à Washington le 18 août 1925.

Art. 20. — Le crédit a été calculé sur les bases suivantes : dollar à 36, livre sterling à 175, franc suisse à 7, couronne suédoise à 9.75.

Art. 24 de 1929. — Ce crédit est supprimé par suite de l'extinction de la dette flottante à court terme.

Art. 24. — Le crédit sollicité représente la quotité mise à charge de l'exercice 1930, de la différence entre le prix d'émission et le taux de remboursement des Bons du Trésor ci-après :

a) Bons 5 % à 5 ans (des 6° et 7° séries) émis en échange de Bons de Caisse Inter-provinciaux	fr. 407,525 »
b) Bons 5 % à 10 ans au capital nominal de 769,743,000 francs, émis à 99 % et remboursables à 102 ½ %: différence de 3 ½ % sur 769,743,000 francs = 26,941,005 francs, répartie sur les quatre exercices 1929 à 1932, soit par année	6,735,251 25

Montant du crédit . . fr. 7,142,776 25

VERANTWOORDING

Art. 5 tot 7, 9 en 11. — De intresten, begrepen in de kredieten voorzien onder littera *a* van de artikelen 5 tot 7, 9 en 11, der kapitalen in omloop op 31 December 1928 die afgelost zullen worden in de jaren 1929 en 1930, dienen ter beschikking van het Amortisatiefonds gesteld ter aanvulling van het krediet voorzien onder littera *b*, 2°, van dezelfde artikelen.

Art. 6. — Zie artikel 5.

Art. 7. — Zie artikel 5.

Art. 8. — Het bedrag van het krediet komt overeen met dat van de amortisatietabel gevoegd bij het Ministerieel besluit van 2 Februari 1914 (*Moniteur* van 6 Februari 1914, n° 37); het bedrag voor de inkoop ter aflossing wordt berekend; zooals voor het krediet verleend voor 1929, tegen den koers van 90 t. h. van het nominaal kapitaal.

Art. 9. — Zie artikel 5.

Art. 10. — De voorziene uitgave komt overeen met de aanwijzingen van de model-amortisatietabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 Januari 1920 (*Moniteur* van 30^e derzelfde maand, n° 30).

Art. 11. — Zie artikel 5.

Art. 12. — De vermindering van 5,400,000 frank, zegge 150,000 dollars, tegen 36 frank den dollar, vertegenwoordigt de interesten van de in 1929 afgeloste kapitalen.

Art. 13. — De vermindering van 4,320,000 frank vertegenwoordigt de intresten der in 1929 afgeloste kapitalen.

Art. 14. — De maandelijksche dotatie van 100,000 dollars wordt verder in het Fonds tot delging der Openbare Schuld gestort, ter samenstelling van een productieve reserve met het oog op de latere aflossing van de leening; uit dien hoofde wordt er, in de Begroting van 's Lands middelen, eene ontvangst voorzien van 8,600,000 frank, vermoedelijke opbrengst van het plaatsnemen der dotaties verevend in de jaren 1927 tot 1929 of in 1930 te verevenen ten behoeve van het Fonds tot delging der Openbare Schuld.

Art. 15. — De vermindering van 3,602,000 frank vertegenwoordigt de intresten van de kapitalen afgelost door middel van de aan het jaar 1929 verbonden delgings-dotatie.

Art. 17. — Het aangevraagd krediet komt overeen met de aanwijzingen van de amortisatietabel gevoegd bij de wet van 2 Maart 1926, ter goedkeuring van de overeenkomst gesloten te Washington den 18^e Augustus 1925.

Art. 20. — Het krediet werd als volgt berekend : dollar tegen 36, pond sterling tegen 175, Zwitsersche frank tegen 7, Zweedsche kroon tegen 9.75.

Art. 24 van 1929. — Dit krediet wordt opgeheven naar aanleiding van de delging der vlottende schuld op korten termijn.

Art. 24. — Het aangevraagde krediet vertegenwoordigt de op dienstjaar 1930 aangeschreven quotiteit van het verschil tusschen den prijs van uitgifte en het bedrag voor aflossing van onderstaande Schatkistbons :

a) Bons 5 t. h. op 5 jaar (van de 6° en de 7° reeks) uitgegeven in ruil voor inter-provinciale Kasbons	fr. 407,525 »
b) Bons 5 t. h. op 10 jaar met nominaal kapitaal van 769,743,000 frank, uitgegeven tegen 99 % en aflosbaar tegen 102 ½ %: verschil 3 ½ t. h. op 769,743,000 frank = 26,941,005 frank, verdeeld over de vier dienstjaren 1929 tot 1932, zegge per jaar	6,735,251 25

Bedrag van het krediet fr. 7,142,776 25

Art. 26. — L'augmentation de 2,492 francs comparative-ment à 1929 représente la balance des augmentations et des diminutions des annuités inscrites aux littéras *f* à *q*, lesquelles sont conformes aux indications des tableaux d'amortissement des titres dont il s'agit.

Art. 28. — Le crédit sollicité est conforme aux indications des tableaux d'amortissement annexés aux arrêtés ministériels du 30 décembre 1917 et du 26 avril 1921.

Art. 29. — Majoration corrélative à l'augmentation du capital de diverses lignes vicinales avec participation de l'État.

Art. 30. — Le crédit sollicité est basé sur les résultats d'exploitation des services d'autobus pendant l'année 1928:

Art. 33. — D'après les données actuelles, la quote-part de l'État dans le montant des intérêts à échoir en 1930 sur les emprunts à court terme que la Société Nationale a été autorisée à contracter au Crédit Communal de Belgique, pourrait atteindre 2,200,000 francs. La garantie accordée par l'État pour l'émission d'un emprunt de 20 millions de francs peut être supprimée au libellé de l'article pour l'exercice 1930, cette garantie ayant été allouée en 1929.

Art. 34. — Le montant du crédit a été établi comme il suit :

a) Premier emprunt 6 %, de 110 millions de francs, autorisé par la loi du 22 juillet 1927 : semestres d'intérêt au 1 ^{er} avril et au 1 ^{er} octobre 1930	fr. 6,600,000
b) Deuxième emprunt 6 %, de 300 millions de francs, autorisé par la loi du 5 octobre 1928 : Semestre d'intérêt au 1 ^{er} avril 1930, sur 120 millions de francs, capital dont l'émission peut être prévue avant cette date	3,600,000
Semestre d'intérêt au 1 ^{er} octobre 1930, sur 210 millions de francs, capital présumé émis à cette date	6,300,000
Total . . . fr.	16,500,000

Cette charge sera partiellement compensée par le recouvrement, à porter en recette accidentelle, des proratas d'intérêt courus à la date de la cession des titres.

Art. 39. — Augmentation corrélative à l'accroissement du capital que l'Association aura émis au commencement de 1930.

Le libellé primitif du crédit ayant, par sa concision, prêté à confusion, il a été jugé opportun de le compléter par l'indication de l'affectation qui est donnée au subsidie alloué par l'État.

Art. 40. — En conformité des accords intervenus entre la Société Nationale des Chemins de fer belges, le Trésor et le Fonds d'Amortissement de la Dette publique, les frais afférents au service des tranches suisse et hollandaise des actions privilégiées, dans leur pays d'émission, sont supportés à concurrence de 9/10 par le Trésor et de 1/10 par la Société Nationale.

Par contre, les frais afférents à l'introduction aux bourses suisses, des tranches hollandaise et belge et à la bourse d'Amsterdam, des tranches suisse et belge, ainsi que les frais dérivant de ces introductions seront supportés à concurrence de 3/4 par le Trésor et de 1/4 par la Société Nationale.

La quote-part de l'État dans ces divers frais sera imputée sur le crédit de l'article 40.

Art. 26. — De vermeerdering van 2,492 frank vergeleken met 1929 vertegenwoordigt de balans van de vermeerderingen en de verminderingen van de annuïteiten ingeschreven onder litteras *f* tot *q*, die overeenkomen met de aanwijzingen van de amortisatietabellen van bewuste titels.

Art. 28. — Het aangevraagd krediet stemt overeen met de aanduidingen van de amortisatietabellen, gevoegd bij de ministerieele besluiten van 30 December 1917 en 26 April 1921.

Art. 29. — Verhooging verband houdende met de kapitaalverhooging van verschillende buurtspoorwegen met deelneming van den Staat.

Art. 30. — Het aangevraagd krediet steunt op de exploitatie-uitkomsten van de autobuslijnen over het jaar 1928.

Art. 33. — Volgens de huidige gegevens, zou het aandeel van den Staat in het bedrag der in 1930 te vervallen interesten op de leeningen op korten termijn, welke de Nationale Maatschappij de toelating verkreeg om bij het Gemeentekrediet van België aan te gaan, 2,200,000 frank kunnen bereiken. De door den Staat verleende waarborg voor de uitgifte eener leening van 20 miljoen frank mag in den tekst van het artikel voor het dienstjaar 1930 geschrapt worden, daar deze waarborg in 1929 verstrekt werd.

Art. 34. — Het bedrag van het krediet werd vastgesteld als volgt :

a) Eerste leening 6 t. h., van 110 miljoen frank, toegelaten bij de wet van 22 Juli 1927 : semesters intrest op 1 April en op 1 October 1930	fr. 6,600,000
b) Tweede leening 6 t. h. van 300 miljoen frank toegelaten door de wet van 5 October 1928 : Semester intrest op 1 April 1930 op 120 miljoen frank, kapitaal waarvan de uitgifte vóór dezen datum kan voorzien worden	3,600,000
Semester intrest op 1 October 1930 op 210 miljoen frank, vermoedelijk op dien datum uitgegeven kapitaal	6,300,000
Totaal . . . fr.	16,500,000

Deze last zal gedeeltelijk gecompenseerd worden door de als toevallige ontvangst te boeken invorderingen der proratas van interesten, verschenen op den datum van den afstand der titels.

Art. 39. — Verhooging verbandhoudende met den aan- groei van het kapitaal dat de Vereeniging, in het begin van 1930, zal uitgegeven hebben.

Daar de aanvankelijke tekst van het krediet door zijn bandigheid aanleiding tot verwarring gaf, werd het geschikt bevonden dezen aan te vullen door het vermelden van de bestemming, die aan de door den Staat verleende subsidie gegeven wordt.

Art. 40. — In overeenstemming met de onder de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Schatkist en het Fonds tot delging der Openbare Schuld gesloten overeenkomsten, worden de kosten betreffende den dienst der Zwitsersche en Nederlandsche schijven der preferente aandelen, in hun land van uitgifte, tot een bedrag van 9/10 door de Schatkist en voor 1/10 door de Nationale Maatschappij gedragen.

Daarentegen zullen de kosten betreffende het ter beurs brengen in Zwitserland van de Nederlandsche en Belgische schijven, alsmede het ter beurs brengen te Amsterdam, van de Zwitsersche en Belgische schijven, evenals de uit dit ter beurs brengen voortspruitende kosten tot het bedrag van 3/4 door de Schatkist en van 1/4 door de Nationale Maatschappij gedragen worden.

Het aandeel van den Staat in deze verschillende kosten zal op het krediet van artikel 40 aangerekend worden.

Art. 41. — Le crédit demandé est égal au montant de la neuvième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 3 janvier 1921. (*Moniteur* du 27 janvier suivant, n° 27.)

Art. 42. — Le crédit demandé est égal au montant de la huitième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 8 avril 1922. (*Moniteur* du 9 avril 1922.)

Art. 43. — Le crédit demandé est égal au montant de la septième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 17 mai 1923. (*Moniteur* du 19 mai 1923.)

Art. 44. — La diminution provient du remboursement des Bons du Trésor 5 % à 5 ans (2° à 6° séries) échéant respectivement les 10 mars, 10 juin, 10 septembre, 10 décembre 1929 et le 10 juin 1930.

Art. 45. — Le crédit est établi en supposant que le capital nominal des obligations 5 % 1925 en circulation au 1^{er} janvier 1931 s'élèvera à 1,700 millions de francs.

Art. 46. — D'après le rythme actuel des rachats, il est à présumer que le complément d'intérêt à bonifier en 1929 à la Caisse d'Épargne n'atteindra pas le chiffre prévu de 2,830,000 francs.

Si l'on considère d'autre part, que les rachats seront quasi nuls en 1930, on estime pouvoir maintenir au chiffre sus-indiqué de 2,830,000 francs le crédit à inscrire au Budget de 1930.

Art. 47. — La diminution de 7,630,000 francs représente la balance, d'une part, de la réduction de la charge d'intérêt et d'amortissement, corrélative à l'amortissement extraordinaire effectué en 1929 et, d'autre part, de l'augmentation de charges due aux capitaux émis ou à émettre en obligations du 3^e emprunt.

Art. 49 (de 1929). — Crédit supprimé; cet amortissement s'effectuait à charge de la dotation spéciale attribuée au Fonds d'Amortissement de la Dette publique, laquelle disparaît à la fin de l'année 1929.

Art. 48. — L'augmentation de 10 millions de francs résulte de la liquidation d'intérêts retenus et à restituer en suite d'une nouvelle interprétation donnée à l'article 50 des lois coordonnées relatives au paiement des dommages de guerre.

Art. 49. — Cette diminution résulte de la réduction, en vertu d'un arrêté royal du 10 novembre 1928, des annuités servies à certaines communes.

Art. 50. — Il résulte d'un premier recensement que les dommages indirects subis par les villes de l'ancienne région d'étape et non admis par les tribunaux de dommages de guerre s'élèvent approximativement à 100 millions de francs.

Le principe ayant été admis de rembourser ces dépenses au moyen de 66 annuités calculées au taux de 5.25 %, prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1927, l'État aura à servir 66 annuités de 5,250,000 francs.

Les échanges de vues qui ont eu lieu à la Commission chargée d'étudier la fiscalité des communes ont démontré l'opportunité d'une intervention de l'État dans les dommages indirects de certaines communes de l'ancien gouvernement général, dont la situation financière est particulièrement obérée.

Le Gouvernement s'est rallié à cette suggestion dont l'adoption entraînera un supplément de dépenses d'environ 33,330,000 francs, correspondant, au taux de 5.25 %, à une annuité de 1,750,000 francs.

Le total des dépenses ainsi assumées par l'État s'élève à 133,330,000 francs environ, pour le remboursement desquelles l'État aura à payer 66 annuités de 7 millions de francs.

Art. 41. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der negende annuïteit, voorzien in de amortisatietabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 Januari 1921. (*Moniteur* van daaraanvolgenden 27 Januari, n° 27.)

Art. 42. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der achtste annuïteit, voorzien in de amortisatietabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 April 1922. (*Moniteur* van 9 April 1922.)

Art. 43. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der zevende annuïteit, voorzien in de amortisatietabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 Mei 1923. (*Moniteur* van 19 Mei 1923.)

Art. 44. — De vermindering spruit voort uit de aflossing der Schatkistbons 5 t. h. op 5 jaar (2° tot 6° reeksen) welke onderscheidenlijk vervallen op 10 Maart, 10 Juni, 10 September, en 10 December 1929, alsmede op 10 Juni 1930.

Art. 45. — Het krediet is vastgesteld in de onderstelling dat het nominaal kapitaal der obligaties 5 t. h. 1925, in omloop op 1 Januari 1931, 1,700 miljoen frank zal bedragen.

Art. 46. — Volgens het huidige tempo der inkoop, mag men vermoeden dat de in 1929 aan de Spaarkas te bonificeren aanvullende intrest, niet het voorziene cijfer van 2,830,000 frank zal bereiken.

Indien men anderzijds overweegt dat de inkoop in 1930 ongeveer nul zullen zijn, acht men het op de Begroting voor 1930 in te schrijven krediet, op het vorenvermeld cijfer van 2,830,000 frank te kunnen houden.

Art. 47. — De vermindering van 7,630,000 frank, tegenwoordigt de balans, eenerzijds van de vermindering van den intresten- en amortisatielast, in verband met de buitengewone amortisatie gedaan in 1929; en anderzijds van de lastenverhooging toe te schrijven aan de in obligaties van de 3^e leening uitgegeven of nog uit te geven kapitalen.

Art. 49 (van 1929). — Afgeschaft krediet; deze amortisatie geschiedde ten laste van de speciale dotatie van het Fonds tot delging der Openbare Schuld, welke dotatie bij het einde van het jaar 1929 verdwijnt.

Art. 48. — De verhooging van 10 miljoen frank spruit voort uit de uitkeering van de achtergehouden intresten, terug te betalen ten gevolge van een nieuwe interpretatie gegeven aan artikel 50 der samengeschiedde wetten betreffende de betaling der oorlogsschade.

Art. 49. — Deze vermindering spruit voort uit de inkrimping, krachtens een koninklijk besluit van 10 November 1928, der aan sommige gemeenten uitgekeerde annuïteiten.

Art. 50. — Uit een eerste optelling blijkt dat de door de steden uit het voormalig etappegebied geleden onrechtstreeksche schade, welke door de rechtbanken voor oorlogsschade niet toegelaten werd, ongeveer 100 miljoen frank bedraagt.

Daar in beginsel aangenomen werd deze uitgaven terug te betalen door middel van 66 annuïteiten, berekend tegen 5.25 t. h., met ingang van 1 Januari 1927, zal de Staat 66 annuïteiten van 5,250,000 frank moeten uitkeeren.

De gedachtenwisselingen, welke plaats hadden in den schoot van de Commissie, belast met het grondig onderzoek van de fiscaliteit der gemeenten, hebben uitgewezen hoezeer een tusschenkomst van den Staat gepast zou zijn wat betreft de onrechtstreeksche schade geleden door sommige gemeenten van het oud generaal-gouvernement, waarvan de financiële toestand bijzonder hachelijk is.

De Regeering is deze zienswijze toegetreden, wat een bijkomende uitgave van ongeveer 33,330,000 frank ten gevolge zal hebben, welke som, tegen 5.25 t. h., overeenstemt met een annuïteit van 1,750,000 frank.

Het totaal van de aldus door den Staat op zich genomen uitgaven bedraagt ongeveer 133,330,000 frank, voor de terugbetaling waarvan de Staat 66 annuïteiten van 7 miljoen frank zal moeten uitkeeren.

Le crédit de 7 millions de francs sollicité pour l'exercice 1930 correspond à l'annuité à échoir pendant l'année 1930.

Depuis l'exercice 1927, un crédit d'un million de francs est inscrit pour cet objet au Budget de la Dette publique.

Les crédits alloués pour les exercices 1927 et 1928 étant tombés en annulation, il y a lieu de solliciter à charge de l'exercice 1929, en vue de la liquidation des termes échus pendant les années 1927 à 1929, un crédit supplémentaire de 20 millions de francs se décomposant comme il suit :

1° Pour le paiement des termes échus en 1927 et 1928	14,000,000
2° Pour le paiement des termes échus en 1929	6,000,000
Total	fr. 20,000,000

Le libellé du crédit a été modifié en conséquence de l'extension de l'intervention de l'État en faveur de toutes les villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée.

Art. 53. — Augmentation résultant, d'une part de l'octroi de pensions nouvelles et des modifications apportées aux pensions anciennes, d'autre part, des rentes de chevrons de front nouvelles à servir pendant l'année 1930.

Art. 54. — Le crédit postulé est conforme au tableau d'amortissement annexé à la loi du 2 mars 1926, approuvant l'accord conclu à Washington le 18 août 1925.

Art. 55. — Une majoration de 16,532,000 francs provient notamment de l'accroissement du nombre et du montant des pensions. En outre, les suppléments accordés par la loi du 13 septembre 1928 assurant à titre transitoire de nouveaux avantages aux pensionnés, qui ont été supportés pour partie en 1929, par les budgets des départements liquidateurs, incombent pour l'avenir au Budget de la Dette publique.

Une somme de 30,000,000 de francs est prévue pour l'augmentation éventuelle des pensions.

Art. 57. — Augmentation corrélatrice à l'octroi de nouvelles pensions.

Art. 64 (de 1929). — Crédit supprimé, la dépense étant précédemment imputée sur la dotation spéciale attribuée au Fonds d'Amortissement de la Dette publique jusqu'en 1929.

Art. 65 (nouveau). — Aucune imputation budgétaire n'ayant été faite du chef de la reprise des marks échangés contre les Bons décennaux dans les cantons rédimés, il y a lieu d'inscrire au Budget de l'exercice 1930, un crédit affecté au remboursement de ces Bons à leur échéance, soit le 31 décembre 1930.

Het krediet van 7 miljoen frank voor het dienstjaar 1930 aangevraagd stemt overeen met de annuïteit gedurende het jaar 1930 te vervallen.

Sedert het dienstjaar 1927 is er, met dat doel, in de Begroting der Openbare Schuld, een krediet van één miljoen frank ingeschreven.

Daar de voor de dienstjaren 1927 en 1928 toegekende kredieten teniet zijn gegaan, dient men, met het oog op de uitkeering van de in de jaren 1927 tot 1929 vervallen termijnen, ten laste van het dienstjaar 1929 een bijkrediet van 20 miljoen frank aan te vragen, verdeeld als volgt :

1° Voor de betaling van de in 1927 en 1928 verschenen termijnen	fr. 14,000,000
2° Voor de betaling van de in 1929 verschenen termijnen	6,000,000
Totaal	fr. 20,000,000

De tekst van het krediet werd gewijzigd ten gevolge van de uitbreiding van de Staatstusschenkomst ten voordeele van al de steden en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is.

Art. 53. — Verhooging voortspruitend enerzijds uit het verleen van nieuwe pensioenen en uit de aan de oude pensioenen toegebrachte wijzigingen, anderzijds uit de nieuwe in het jaar 1930 uit te keeren frontchevronsrenten.

Art. 54. — Het gevraagd krediet stemt overeen met de amortisatietabel, gevoegd bij de wet van 2 Maart 1926, houdende goedkeuring van het op 18 Augustus 1925 te Washington gesloten akkoord.

Art. 55. — Eene vermeerdering van 16,532,000 frank spruit onder meer voort uit den aangroei, in aantal en in bedrag, van de pensioenen. Bovendien vallen de aanvullende deelen, toegekend bij de wet van 13 September 1928 waarbij aan de gepensioneerd voorloopig nieuwe voordeelen verbonden werden, welke in 1929 gedeeltelijk door de begrotingen van de uitkeerende departementen gedragen werden, voortaan ten laste van de Begroting der Openbare Schuld.

Een som van 30,000,000 frank is voorzien voor de gebeurlijke verhooging der pensioenen.

Art. 57. — Verhooging in verband met het verleen van nieuwe pensioenen.

Art. 64 (voor 1929). — Afgeschaft krediet, daar de uitgave vroeger aangerekend werd op de bijzondere dotatie, toegekend aan het Fonds tot delging van de Openbare Schuld, tot einde 1929.

Art. 65 (nieuw). — Daar er op de Begroting nog niets werd aangerekend uit hoofde van de in de kantons Eupen en Malmedy voor tienjaarlijksche bons ingeruilde Marken, dient men in de Begroting over dienstjaar 1930 een krediet in te schrijven, bestemd tot het aflossen van deze bons op hun vervaldag, zegge op 31 December 1930.

ANNEXE

au projet de Budget de la Dette publique
pour l'exercice 1930ASSOCIATION NATIONALE DES INDUSTRIELS ET COMMERÇANTS
POUR LA RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRECompte provisoire, arrêté au 31 décembre 1928, de l'em-
ploi des fonds produits par les emprunts émis par
l'Association Nationale.

A. — Montant des emprunts.

Émissions effectuées :

Capital nominal des emprunts à 6 % autorisés :

1 ^{er} emprunt	fr. 2,000,000,000 »
2 ^e emprunt	300,000,000 »
3 ^e emprunt	500,000,000 »
Ensemble.	fr. 2,800,000,000 »

A déduire :

1^o Capital nominal des obligations du 2^e emprunt sorties
aux tirages au sort du 30 avril 1925 et du 30 avril 1926,
parmi les titres non émis à ces dates; ces obligations ont
été annulées fr. 3,650,000 »2^o Capital nominal des obligations
du 3^e emprunt, annulées en vertu
de l'article 5 de l'arrêté royal du
8 juin 1927 (amortissement total des
années 1925 à 1927 et partiel de 1928). 26,800,000 »

30,450,000 »

Capital pouvant être émis effectivement fr. 2,769,550,000 »

Capital nominal des obligations restant à émettre à la
date du 31 décembre 1928 368,487,000 »

Capital nominal des obligations réellement émises. 2,401,063,000 »

B. — Produit des capitaux émis.

	Capital émis.	Produit.
1 ^o Obligations sorties aux tirages au sort et dont le produit a été affecté au paiement de dommages de guerre par la Société Nationale de Crédit à l'In- dustrie	28,351,000 »	28,351,000 »
2 ^o Obligations placées contre espè- ces dans le public, à divers cours	275,577,000 »	269,111,377 50
3 ^o Obligations remises au pair à des sinistrés en règlement de leurs dom- mages de guerre	348,487,000 »	348,487,000 »
4 ^o Obligations reprises à 99 % par le Trésor en contrepartie de l'avance faite par celui-ci à l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre sur le produit des emprunts contractés aux États-Unis, en exécution de la loi du 6 mars 1925	893,958,000 »	885,018,420 »

A Reporter fr. 1,546,373,000 » 1,530,967,797 50

BIJLAGE

bij het Ontwerp van Begroting der Openbare Schuld
voor dienstjaar 1930NATIONALE VEREENIGING DER NIJVERAARS EN HANDELAARS
VOOR HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADEVoorloopige rekening afgesloten op 31 December 1928,
van het gebruik der gelden, opgebracht door de
leeningen uitgegeven door de Nationale Vereeniging.

A. — Bedrag van de leeningen.

Gedane uitgiften :

Nominiaal kapitaal van de toegelaten leeningen aan 6 t. h.

1 ^e leening	fr. 2 000,000,000 »
2 ^e leening	300,000,000 »
3 ^e leening	500,000,000 »
Te zamen	fr. 2 800,000,000 »

Af te trekken :

1^o Nominiaal kapitaal van de obligaties van de 2^e lee-
ning uitgekomen bij de lotingen van 10 April 1925 en
van 10 April 1926, onder de op deze data niet uitgegeven
titels; deze obligaties werden vernie-
tigd. 3,650,000 »2^o Nominiaal kapitaal van de obliga-
ties van de 3^e leening, vernietigd
krachtens artikel 5 van het Koninklijk
besluit van 8 Juni 1927 (totale amorti-
satie over de jaren 1925 tot 1927 en
gedeeltelijke amortisatie over 1928) 26 800,000 »

30,450 000 »

Kapitaal dat werkelijk mag uitgegeven worden. 2,769,550,000 »

Nominiaal kapitaal van de obligaties welke op datum
van 31 December 1928 nog uit te geven blijven. 368,487,000 »

Nominiaal kapitaal van de werkelijk uitgegeven obligaties. 2,401,063,000 »

B. — Opbrengst van de uitgegeven kapitalen.

	Uitgegeven kapitaal.	Opbrengst.
1 ^o Obligaties uitgekomen bij de lotingen en waarvan de opbrengst door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid besteed werd aan de betaling van oorlogsschade	28,351,000 »	28,351,000 »
2 ^o Tegen specie, aan allerhanden koers, onder het publiek geplaatste obligaties	275,577,000 »	269,111,377 50
3 ^o A pari aan geteisterden, ter rege- ling van hun oorlogsschade, uitge- reikte obligaties	348,487,000 »	348,487,000 »
4 ^o Tegen 99 t. h. door de Schatkist overgenomen obligaties, als tegen- waarde van het door deze aan de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade, verstrekte voorschot op de opbrengst van de in de Veree- nigde Staten aangegane leeningen ter uitvoering der wet van 6 Maart 1925	893,958,000 »	885,018,420 »
Over te dragen	fr. 1,546,373,000 »	1,530,967,797 50

Report. . . fr.	1,516,373,000 »	1,530,967,797 50
5° Obligations remboursées par le Fonds d'Amortissement de la Dette publique	504,000,000 »	504,000,000 »
6° Obligations en portefeuille de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, à rembourser par le Fonds d'Amortissement de la Dette publique	350,690,000 »	350,690,000 »
7° Ristourne faite par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie sur coupons d'obligations non vendues par elle		10,404,679 22
Capital nominal total . . . fr.	2,401,063,000 »	
Produit total des émissions (chiffre provisoire) . . . fr.		2,396,062,476 72

C. — Utilisation de ce produit.

1° Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre rachetés à l'intervention de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie	fr.	2,039,535,304 07
2° Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre rachetés directement par l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, à ses affiliés		342,719,195 93
3° Titres nominatifs d'indemnités allouées par le Tribunal Arbitral Mixte Germano-Belge, rachetés par l'Association Nationale		7,803,997 61
Ensemble. . . fr.		2,390,058,497 61
A déduire le montant des restitutions faites par suite de la réduction d'allocations de dommages de guerre.		6,211,462 06
Total des paiements effectués. . . fr.		2,383,847,035 55
A la date du 31 décembre 1928, l'Association dispose donc encore sur le montant provisoire du produit des émissions effectuées, d'un reliquat de	fr.	12,215,441 17
Total. . . fr.		2,396,062,476 72

Overdracht . . . fr.	1,546,373,000 »	1,530,967,797 50
5° Door het Fonds tot delging der Openbare Schuld terugbetaalde obligaties	504,000,000 »	504,000,000 »
6° Door het Fonds tot delging der Openbare Schuld terug te betalen obligaties, in portefeuille van de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid.	350,690,000 »	350,690,000 »
7° Restorno gedaan door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid op de coupons van de door haar niet verkochte obligaties		10,404,679 22
Totaal nominaal kapitaal . . . fr.	2,401,063,000 »	
Totale opbrengst der uitgiften (voorloopig cijfer) . . . fr.		2,396,062,476 72

C. — Gebruik van deze Opbrengst.

1° Door bemiddeling van de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid teruggekochte titels op naam van vergoedingen voor oorlogsschade	fr.	2,039,535,304 07
2° Rechtstreeks door de Nationale Vereeniging van Nijveraars en handelaars voor het herstel der oorlogsschade, bij haar aangesloten leden teruggekochte titels op naam van vergoedingen voor oorlogsschade		342,719,195 93
3° Door de Nationale Vereeniging teruggekochte nominale titels van vergoedingen, toekend door het Duitsch-Belgisch Gemengd Scheidszgericht		7,803,997 61
Te zamen. . . fr.		2,390,058,497 61
Af te trekken het bedrag der restituties gedaan ten gevolge van de vermindering van oorlogsschade-vergoedingen		6,211,462 06
Totaal der gedane betalingen. . . fr.		2,383,847,035 55
Op datum van 31 December 1928 beschikt de Vereeniging dus nog op het voorloopig bedrag van de opbrengst der gedane uitgiften, over een saldo van	fr.	12,215,441 17
Totaal. . . fr.		2,396,062,476 72